



# Упатство за употреба

## Замрзнувач

**HCF 150**  
**HCF 200**  
**HCF 300**  
**HCF 400**

### Содржина

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| 1. Безбедносни упатства | Страна 1~5  |
| 2. Преглед              | Страна 6    |
| 3. Инсталација          | Страна 7-8  |
| 4. Дневна употреба      | Страна 9~13 |



Во интерес на вашата безбедност и за да се осигура правилна употреба, пред инсталирање и прва употреба на уредот, прочитајте го внимателно ова упатство, како и предупредувањата и советите.

За да избегнете непотребни грешки и несреќи, важно е да се осигура дека сите лица кои го употребуваат уредот се запознаени со управување на уредот и неговите функции. Зачувайте ги овие упатства и осигурете се дека ќе останат со уредот ако се помести или продаде, така што сите кои го употребуваат ќе бидат соодветно запознаени со неговата употреба и безбедност.

За безбедност на лицата и имотот следете ги мерките во ова упатство бидејќи производителот нема да биде одговорен доколку не се следат.

## Безбедност на деца и возрасни

- Овој уред може да се употребува од деца од 8 години и постари со намалени физички, сетилни и ментални способности или без искуство и знаење ако се под надзор и им се дадени упатства за безбедна употреба и ги разбираат вклучените опасности.
- Деца не смеат да си играат со уредот. Чистење и одржување не смее да се врши од страна на деца без надзор.
- Чистење и одржување не смее да се врши од страна на деца освен ако имаат над 8 години и се под надзор.
- Чувайте ја сета амбалажа подалеку од деца. Има опасност од задушување.
- Ако го фрлате уредот, извадете го приклучокот од струја, пресечете го кабелот (што поблиску до уредот) и извадете ја вратата за да избегнете деца да си играат и да претрпнат струен удар или да се затворат внатре.
- Ако уредот има врата со магнетна гума за затворање, и треба да замени постар уред со брава за заклучување на вратата или капакот, осигурете се дека бравата не е употреблива пред да го фрлите стариот уред. Ова ќе спречи затворање на деца внатре.

## Општа безбедност

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Чувајте ги отворите за вентилација слободни, во уредот или во вградената структура, без пречки.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не употребувајте механички или други средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен тие кои се препорачани од производителот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не го оштетувајте колото на ладилникот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не употребувајте други електрични уреди (како уреди за правење сладолед) во уреди за ладење, освен ако не се за таа намена дадени од производителот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не ја допирајте светилката ако била вклучена долго време, бидејќи може да е многу топла.<sup>1)</sup>

- Не складирајте експлозивни супстанци како конзерви со аеросол со запаливо гориво во овој уред.
- Ладилникот изобутан (R600a) се содржи во ладилното коло на уредот, тоа е природен гас со високо ниво на компатибилност со средината, и е запаливо. При транспорт и инсталација на уредот, бидете сигурно дека ниту еден од деловите на колото нема да се оштетат.
  - избегнувајте пламен и извори на палење
  - целосно вентилирајте ја просторијата во која се наоѓа уредот.
- Опасно е да се променат спецификациите или да се модификува уредот на било кој начин. Било какво оштетување на кабелот може да предизвика краток спој, пожар или/и струен удар.
- Овој уред е наменет за употреба во домаќинство и слично како
  - кујни во продавници, канцеларии и слични работни средини;
  - земјоделски куки и од посетители на хотели, мотели и други места за престој;
  - места за престој со појадок;
  - кетеринг и слични намени.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Било какви електрични делови (приклучок, кабел, компресор итн.) мора да се заменат од овластен техничар или квалификуван персонал.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Светилката која е дадена со уредот е "светилка за посебна употреба" употреблива само со уредот. "Светилката за посебна употреба" не смее да се употребува за домашно осветлување.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Ако има светло во преградата.

- Кабелот не смее да се продолжува.
- Осигурете се дека приклучокот не е смачкан или оштетен од уредот. Оштетен приклучок може да прегреје и да предизвика пожар.
- Осигурете се дека имате пристап на приклучокот.
- Не го влечете главниот кабел.
- Ако штекерот не е во ред, не го ставајте приклучокот. Има опасност од струен удар или пожар.
- Не смеете да управувате со уредот без светилката.
- Овој уред е тежок. Треба да се внимава кога се преместува.
- Не водете и не допирајте делови од замрзнувачот ако рацете ви се мокри/влажни, бидејќи ова може да предизвика повреди на кожата од мразот.
- Избегнувајте изложеност на уредот на директна светлина.

## Дневна употреба

- Не ставајте топли предмети на пластичните делови од уредот.
- Не ги ставајте производите директно кој задниот ѕид.
- Замрзнатата храна не смее да се замрзува повторно ако е одмрзнатата.<sup>1)</sup>
- Складирајте пакувана замрзнатата храна во согласност со упатствата на производителот.<sup>1)</sup>
- Препораките на производителот за складирање на уредот мора да се почитуваат. Следете ги.
- Не ставајте газирани пијалаци во замрзнувачот бидејќи се создава притисок во садот, и може да експлодира, и да дојде до оштетување на уредот.<sup>1)</sup>
- Замрзнати лижавчиња може да предизвикаат смрзнатост на кожата ако се консумираат директно од уредот.<sup>1)</sup>

## Нега и чистење

- Пред одржување, исклучете го уредот и извадете го приклучокот од струја.
- Не го чистете уредот со метални предмети.
- Не употребувајте остри предмети за да отстраните мраз од уредот. Употребете пластична стругалка.<sup>1)</sup>
- Редовно проверувајте го одводот во фрижидерот за одмрзнатата вода. Ако е потребно, исчистете го одводот. Ако е блокиран, водата ќе се собере во дното на уредот.<sup>2)</sup>

1) Ако има замрзнувач.

2) Ако има преграда за складирање на свежа храна.

## Инсталација

**Важно!** За електрично поврзување, внимателно следете ги упатствата дадени во посебните параграфи.

- Отпакувајте го уредот и проверете дали е оштетен. Не го поврзувајте уредот ако е оштетен. Пријавете веднаш оштетување во продавницата каде што сте го купиле. Во тој случај зачувайте ја амбалажата.
- Препорачливо е да се почека барем 4 часа пред да се поврзе уредот за да се остави маслото да истече назад во компресорот.
- Соодветна циркулација на воздухот треба да има околу уредот, за да не дојде до прегревање. За да се достигне доволна вентилација следете ги упатствата за инсталација.
- Каде што е можно, одделувачите на уредот треба да бидат наспроти сидот за да се избегне допирање на топли делови (компресор, кондензатор) за да се спречат можни изгореници.
- Уредот н смее да биде поставен во близина на радијатори и шпорети.
- Осигурете се дека приклучокот е достапен по инсталацијата на уредот.

## Сервис

- Било каква електрична работа на уредот мора да се врши од квалификуван техничар или стручно лице.
- Овој уред мора да се одржува од Сервисен центар, и да се користат само оригинални резервни делови.

## Заштеда на енергија

- Не ставајте топла храна во уредот;
- Не пакувајте храна близу една до друга бидејќи така се спречува циркулација на воздухот;
- Осигурете се дека храната не ги допира задните делови на преградата;
- Ако снема струја, не ја отворајте вратата;
- Не ја отворајте често вратата;
- Не ја држете вратата отворена предолго време;
- Не го подесувајте термостатот да надминува ладни температури;
- Некои додатоци, како фиоки, може да се отстранат за да се добие повеќе простор и да се намали потрошувачката на енергија.

**Заштита на животната средина**

⚠ Овој уред не содржи гасови кои можат да го оштетат озонот, ниту во колото на ладилникот ниту во материјалите за изолација. Овој уред не треба да се фрла заедно со домашен отпад и ѓубре. Пената за изолација содржи запаливи гасови: уредот треба да се фрли според правилата на локалните власти. Избегнете оштетување на ладилната единица, особено на размената на топлина. Материјалите кои се употребуваат на овој уред се означени со симболот  и можат да се рециклираат.



Симболот на овој производ или на амбалажата означува дека уредот не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа треба да се однесе на соодветно собирно место за

рециклирање на електрична и електронска опрема. Со осигурување дека овој уред е отстранет на правilen начин, ќе помогнете да се спречат негативни последици за средината и човековото здравје, кои инаку можат да бидат предизвикани од неправилно отстранување на овој производ. За подетални информации за рециклирање на овој уред, ве молиме контактирајте ги локалните власти, сервисот за електричен отпад или продавницата каде што сте го купиле уредот.

**Амбалажа**

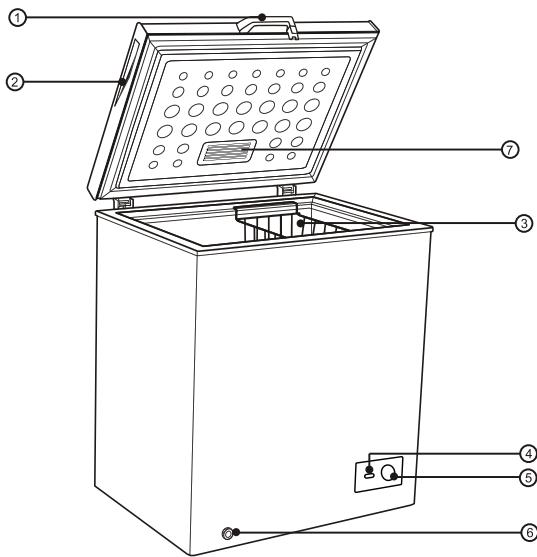
Овие материјали означени со симболот се рециклираат. Отстранете ги на соодветно место за рециклирање.

**Отстранување на уредот**

1. Исклучете го приклучокот од штекер.
2. Исечете го кабелот и фрлете го.

## Преглед

---



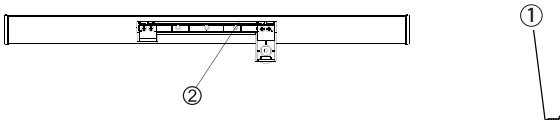
1. Надворешна ракча ОПЦИОНАЛНО
2. Вградена ракча
3. Корпа
4. Индикаторско светло
5. Термостат
6. Отвор за одвод
7. LED светло ОПЦИОНАЛНО

Забелешка: горната слика е само за референца

# Монтирање

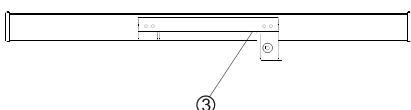
Монтирајте ја надворешна рачка на вратата (ако постои надворешна рачка) (HCF 300/HCF 400)

Чекор 1

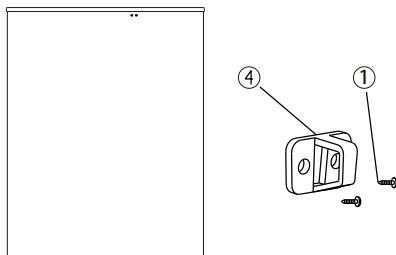


Чекор 1 Извадете ги 4-те завртки **①** и основата на рачката **②** од торбичката за додатоци. Потоа фиксирајте ја основата на рачката **②** на вратата со 4-те завртки **①**.

Чекор 2



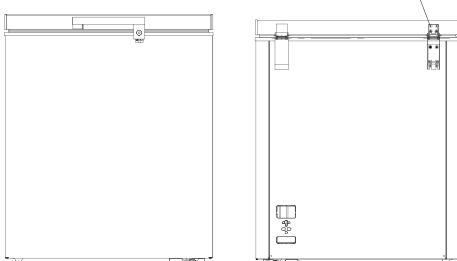
Чекор 3



Чекор 2  
Вметнете го капакот на рачката **③** во основата на рачката **②** до кликнување.

Чекор 3  
Зашрафете го зафаќачот **④** на кабинетот на замрзнувачот со 2-те завртки **①**.

## Забелешка



5

## Забелешка:

Ако прстенот за заклучување не успеа да ја задржи бравата при инсталирањето на рачката, ве молиме одвртете ги завртките со тркалезна глава (5) на задниот дел од вратата и приспособете ја положбата на вратата горе и долу. Потоа завртете ја завртката за да ја фиксирате рачката

# Инсталација

---

## Позиционирање

Инсталирајте го овој уред на место каде собната температура одговара на климатската класа означена на табелата на уредот:

| Климатска класа | Собна температура |
|-----------------|-------------------|
| SN              | +10°C до +32°C    |
| N               | +16°C до +32°C    |
| ST              | +16°C до +38°C    |
| T               | +16°C до +43°C    |

## Локација

Уредот треба да се инсталира подалеку од извори на топлина како радијатори, бојлери, директна топлина итн. Осигурете се дека воздухот може слободно да циркулира во задниот дел на преградата. За да се осигураат најдобри перформанси, ако уредот треба да биде поставен под друг уред кој е закачен за сид, минималното растојание мора да биде најмалку 100 mm. За идеално, сепак, уредот не треба да биде поставен под друг уред. Порамнувањето се врши со прилагодливите ногарки на основата на кутијата.

 **Предупредување!** Мора да биде можно да се исклучи уредот од струја, затоа приклучокот мора да биде лесно достапен по инсталацијата.

## Електрично поврзување

Пред да се вклучи, осигурете се дека напонот и фреквенцијата на уредот прикажани на таблота одговараат на вашиот домашен напон. Уредот мора да биде заземен. Кабелот е со контакт за оваа намена. Ако домашниот штекер не е заземјен, поврзете го уредот за одделно заземјување, во согласност со тековните правила, по консултација со квалификуван течничар.  
Производителот не презема одговорност ако не се следат мерките за безбедност. Уредот е во согласност со Директивите Е.Е.С.

## Дневна употреба

### Прва употреба

#### Чистење на внатрешноста

Пред првата употреба на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни додатоци со млака вода и малку неутрален сапун за да го отстраните типичниот мирис на сосема нов производ, а потоа исушете ги темелно.

Важно: Не користете детергенти или абразивни прашоци, бидејќи тие ќе го оштетат финишот.

### Поставување на температурата

Поставете ја температурата на копчето за контрола на температура.

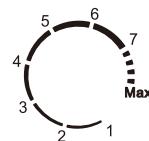
Позиција 1 - Ладна положба

Позиција 5 - Поладно, во нормални услови се поставува во оваа позиција

Позиција 7 - Најладно

Позиција Макс - За брзо замрзнување премногу топла храна, а откако ќе го користите замрзнувачот 24 часа во оваа положба, поставете го замрзнувачот на саканата поставка.

Апаратот може да не работи на правилна температура ако е особено жешко или ако често ја отворате вратата.



### Дневна употреба / Замрзнување на свежа храна

- Замрзнувачот е соодветен за замрзнување на свежа храна и складирање на замрзнатата храна подолго време.
- Поставете ја свежата храна за замрзнување во долната преграда.

### Складирање на замрзнатата храна

- Кога се употребува за прв пат или не се користел подолг период. Пред да го ставите производот во преградата оставете го уредот да работи најмалку 2 часа и подесена на високи позиции.

**Важно!** Во случај на несакано одмрзнување, на пример кога снемува струја подолго од вредностите дадени во техничките спецификации под 8 часа, одмрзнатата храна мора да се консумира брзо или да се зготви веднаш и потоа да се замрзне (откако е зготвена).

### Одмрзнување

- Длабоко замрзнатата, или замрзнатата храна, пред да се употреби треба да се одмрзне во замрзнувачот на собна температура, зависно од времето кое е достапно за оваа функција.
- Мали парчиња може да се готват додека се уште замрзнати, директно од фрижидерот. Во тој случај, готвењето трае подолго.

### Корисни совети/ Совети за замрзнување

За да го извлечете најдоброто од замрзнувањето, еве некои важни совети:

- Процесот на замрзнување трае 24 часа. Друга храна не треба да се замрзнува за време на овој период;
- Замрзнувайте само квалитетна, свежа, и чиста храна;
- Подгответе ја храната во мали порции за да овозможите брзо и целосно да се замрзне и да ви биде полесно за одмрзнување на потребната количина;

## Дневна употреба

---

- Завиткајте ја храната во алуминиумска фолија или полиетиленска и осигурете се дека пакувањата се герметички затворени;
- Не дозволувајте свежа, незамрзната храна да допира храна која е замрзната, може да се промени температурата на замрзнатата храна;
- Посна храна подобро се складира и трае подолго од мрсна храна; солта го намалува траењето на храната;
- Коцки лед, ако се консумираат веднаш по вадење од замрзнувачот, може да предизвикаат смрзнатост на кожата;
- Препорачливо е да се гледа датумот на замрзнување на секое пакување за да можете да ги вадите од фрижидерот без да предизвикате смрзнатост на кожата;
- Препорачливо е да се гледа датумот на замрзнување на секое пакување за да се следи времето на складирање.

### Совети за складирање на замрзнатата храна

За добирање на најдобрите резултати од уредот, вие треба:

- Да се осигурате дека купената замрзнатата храна е правилно складирана од продавачот;
- Да се осигурате дека замрзнатата храна се префрла од продавницата до замрзнувачот што е можно побрзо;
- Не ја отворајте вратата често и не ја оставајте отворена непотребно. Штом ќе се одмрзне, храната се расипува брзо и не може пак да се замрзне.
- На го надминувајте периодот на складирање означен од производителот.

### Чистење

- Од хигиенски причини, внатрешноста на уредот и додатоците треба да се чистат редовно.



**Внимание!** Уредот не треба да биде поврзан во струја при чистење.

Опасност од струен удар! Пред чистење, исклучете го уредот и извадете го приклучокот од струја, или исклучете го уредот и осигурувачот или прекинувачот на струјното коло. Никогаш не го чистете уредот со чистач на пареа. Влагата може да се насобере во електричните делови. Топлата пареа може да доведе до оштетување на пластичните делови. Уредот мора да биде сув пред да се вклучи повторно.



**Важно!** Етерични масла и органски растворувачи може да ги оштетат пластичните делови, на пр. сок од лимон или од лушпа од портокал, маслена киселина, или средства кои содржат оцетна киселина.

- Не дозволувајте вакви супстанци да дојдат во контакт со делови на уредот.
- Не употребувајте абразивни средства.
- Извадете ја храната од замрзнувачот. Складирајте ја на ладно место, добро покриено.
- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од струја, или исклучете го уредот и осигурувачот или прекинувачот на струјното коло.

## Дневна употреба

---

- Исчистете го уредот и внатрешните делови со крпа и млака вода. По чистењето, исплакнете со вода и исушете.
- Откако ќе се исуши се, вклучете го повторно уредот.

### Одмрзнување на замрзнувачот

- Замрзнувачот, сепак, ќе се покрие со мраз. Ова треба да се отстрани.
- Никогаш не употребувајте остри метални алатки за стругање бидејќи може да го оштетите.
- Сепак, кога мразот се задебелува, одмрзнувањето треба да се врши како што следува:
  - Исклучете го уредот од струја. Извадете го приклучокот за одвод од фрикционерот. Одмрзнувањето вообично трае неколку часа. За побрзо одмрзнување, држете ја вратата отворена.
  - За празнење на водата, поставете послужавник под приклучокот. Извлечете го копчето за одвод.
  - Ротирајте го копчето за одвод за 180 степени. Ова ќе и дозволи на водата да тече надвор во послужавникот. Кога ќе заврши, вратете го копчето назад. Вратете го приклучокот за одвод во замрзнувачот. Забелешка: Поставете го садот под одводот за да избегнете претекување.
  - Избришете ја внатрешноста на замрзнувачот и вратете го приклучокот во струја.
  - Подесете ја температурата на саканата позиција.



## Дневна употреба

### Проблеми и решенија

⚠️ **Внимание!** Пред да решавате некој проблем, исклучете го уредот од струја.

Само квалификуван техничар мора да ги врши оние поправки кои не се споменати во овој прирачник.

⚠️ **Важно!** Има некакви звуци при нормална употреба (компресор, циркулација на ладилник).

| Проблем                            | Можна причина  | Решение   |
|------------------------------------|--|---|
| Уредот не работи                   | Приклучокот не е ставен или е лабав                                      | Ставете го приклучокот во струја  |
|                                    | Осигурувачот претгорел или е оштетен                                     | Проверете го осигурувачот, заменете го ако е потребно   |
|                                    | Штекерот е оштетен   | Дефекти со струја треба да се поправат од електроничар  |
| Уредот премногу замрзнува          | Температурата е подесена на многу ладна позиција или на "7"              | Свртете го термостатот на потопла позиција привремено   |
| Храната не е доволно замрзната     | Температурата не е правилно подесена                                     | Погледнете го делот Подесување на температура   |
|                                    | Вратата била долго време отворена  | Отворете ја вратата само колку што е потребно   |
|                                    | Голема количина на млака храна е ставена во уредот во последните 24 часа | Свртете го термостатот на поладна позиција привремено   |
|                                    | Уредот е во близина на извор на топлина                                  | Погледнете го делот за инсталација  |
| Насобран мраз на гумата на вратата | Вратата не се затвора херметички   | Внимателно затоплете ги деловите кои протекуваат со фен (на падно дуваче). Истовремено подесете ја гумата со рака за да стон правилно |
| Невообичаени звуци                 | Уредот не е порамнет   | Проверете го уредот порамнете го  |
|                                    | Уредот го допира сидот или други предмети                                | Малку поместете го уредот   |
|                                    | Некој дел, на пр. цевка допира друг дел од уредот или сидот.             | Ако е потребно, внимателно поместете го делот   |

- Ако повторно има дефект, контактирајте Сервисен Центар.
- Овие податоци се потребни за брзо и правилно да ви помогнат. Запишете ги податоците тука, погледнете ја табелата на уредот.

## Дневна употреба

---

### Замена на сијалицата (HCF 300/HCF 400)

Прекинувачот на LED светилката е контролиран од гравитација. Кога аголот на отворање на вратата е поголем од 30 степени, светлото ќе се вклучи, а ќе се исклучи кога аголот е помал од 30 степени.

Забелешка:

Кога LED светилката не работи кога вратата е отворена, преземете ги следните чекори:

- Прво одштрафете ги завртките на капакот на светилката
- Второ, олабавете ги завртките фиксираани на електронските делови на светилката
- Трето, проверете ги кабелските терминални на електронските делови и дали терминалите на контактните жици на светилката на вратата се лабави или не. За штрафете ги ако се лабави. Потоа проверете дали светлото е вклучено или не. Ако светилката е вклучена, ве молиме повторно монтирајте го капакот на светилката, а ако не е вклучена тогаш ве молиме дополнително проверете дали електронскиот дел е оштетен или не. Доколку е потребно, заменете го електронскиот дел и проверете дали светилката е вклучена или не. Ако светилката не работи, ве молиме контактирајте го персоналот на постпродажниот сервис за помош.
- Чекори за монтирање на LED светилката  
Прицврстете ги кабелските терминални на електронските делови и контактните линии со завртки. Инсталирајте го капакот на светилката на држачот и фиксирајте го за да го завршите процесот.

## ГАРАНТЕН ЛИСТ

### ГАРАНТЕН РОК: 5 години

#### УСЛОВИ НА ГАРАНЦИЈАТА:

Две години е обезбедена целосна бесплатна гаранција која вклучува бесплатна поправка (работна рака), бесплатна замена на резервни делови, бесплатни резервни делови и замена на производот со нов доколку истот не може да биде поправен.

Во третата, четвртата и петтата година на гаранцијата обезбедени се само бесплатни резервни делови додека констатацијата на дефектот (дефектација) и замена на делот (работна рака) се наплатува, во случај апаратот да не може да се поправи не е вклучена замена на производот со нов.

Гаранцијата важи од денот на купување на производот.

Обезбедени се резервни делови за период од 5 години од датумот на продажба на производот.

Рок на поправка: 30 работни дена.

Доколку поправката на производот трае подолго од законски пропишаниот рок од 30 работни дена, а е во периодот од 2 години целосна бесплатна гаранција истот ќе биде заменет со нов или соодветен производ.

#### НАПОМЕНА:

1. Апаратот е само за домашна употреба (не е за професионална употреба).

2. Во случај на професионална употреба гарантниот рок е 6 месеци.

3. Гарантниот лист важи само заверен од продавачот (продавницата).

4. Заверениот гарантен лист не важи без фискална сметка. Датумот на заверување на гарантниот лист мора да биде ист со датумот на издавање на фискалната сметка од страна на продавачот (продавницата).

5. Заверениот гарантен лист не важи без налепница со сериски број и баркод.

Увозникот гарантира дека производот има декларирани карактеристики за квалитетот и дека исправно ќе функционира во гарантниот рок доколку исправно се постапува со производот и се следи приложеното упатство за употреба и одржување.

Гаранцијата е исклучена и не се применува во случај кога оштетувањата се настанати: во било кој транспорт кој не го врши увозникот, поради невнимателно ражување, поради виши сили или поради поправки од трети лица и сервиси неовластени од страна на увозникот, механичко оштетување (скришено, скинато), и од временски и елементарни непогоди.

Во случај на отстранување на недостаток на производот гарантниот рок се продолжува за време во кое производот не е користен. Ова време се пресметува од денот на барањето на потрошувачот за отстранување на недостатокот.

При поднесувањето на рекламијата, купувачот е должен да се јави на генералниот ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) Тел.: 02 2440-070. Пред интервенцијата од страна на овластениот сервисер купувачот е должен да ја покаже оверената гаранција и сметката за купувачниот производ (фискалната сметка).

Секоја неоправдана рекламија за настанати недостатоци на производот (неоправдано повикување сервис), повлекува надомест на трошоците на доаѓањето на сервисот (потрошен бензин на возилото и време) кој оди на сметка на купувачот.

Техничко упатство за користењето на производот:

Производот се отпакува и става во употреба според приложеното упатство за употреба кое се испорачува заедно со производот.

ТД ЦЕНТРО УНИОН Скопје, како увозник и продавач на производите со стручните лица и овластениот сервис стои на располагање за било какви консултации, стручна и техничка помош при одржување, промена и употреба на производот.

#### ИЗЈАВА

УВОЗНИКОТ ПОТВРДУВА ДЕКА ПОТРОШУВАЧИТЕ ГИ ИМААТ ЗАКОНСКИТЕ ПРАВА КОИ ПРОИЗЛЕГУВААТ ОД ЗАКОНОДАВСТВОТО НА Р.МАКЕДОНИЈА КОЕ ЈА РЕГУЛИРА ПРОДАЖБАТА НА ПРОИЗВОДИТЕ И ДЕКА ОВИЕ ПРАВА НЕ СЕ ЗАГРОЗЕНИ СО ДАДЕНАТА ГАРАНЦИЈА.

#### ВАЖНО!

И по истекот на гарантскиот рок ви препорачуваме заради ваша сигурност, сигурност на апаратот и квалитетот сервисирањето да го продолжите во ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) СКОПЈЕ, каде што наши стручни лица имаат специјална обука за таков тип на апарати.

Увозникот на производот обезбедува сервис преку сервисната мрежа на ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) Скопје.

Сите дефекти задолжително се пријавуваат во ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) на Бул."Партизански одреди" бр. 154, Скопје Тел. (02) 2440-070.

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Производ:              | _____ |
| Сериски број:          | _____ |
| Датум на производство: | _____ |

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Продавач:          | _____ |
| Датум на продажба: | _____ |
| МП                 | _____ |
| Потпис             | _____ |

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Датум на регистрирање:             | _____ |
| Опис на рекламијата:               | _____ |
| Заверка на пријавата за рекламија: | _____ |
| МП                                 | _____ |
| Потпис                             | _____ |

**НАПОМЕНА:** Сите дефекти задолжително се пријавуваат во **ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС СЕРВИС** на Булевар Партизански одреди бр.154 , Скопје, Тел.(02)2440-070  
**ОВЛАСТЕНИ СЕРВИСИ**

|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 1  | Скопје  | Фаворит<br>Електроникс Сервис               | ул.Партизански Одреди бр. 154, Скопје   |
| 2  | Тетово  | Сервис<br>ВАТ БЕ ЕЛЕКТРИК                   | ул.Благоја Тоска бр.193 , Тетово  |
| 3  | Гостивар<br>Кичево<br>Макед. Брод             | Мукрем сервис ТП                            | ул. Никола Паралунов бр.150, Гостивар   |
| 4  | Струга  | Лед Електроника 2017 Дооел                  | ул.Цветан Димов бр.22, Струга   |
| 5  | Дебар   | Кренар - МД                                 | нас.Венец 2 бб, Дебар   |
| 6  | Охрид   | Сервис Термофриз                            | ул. Славеј Планина бр.97, Охрид   |
| 7  | Велес   | Фригио Тони-Сервис                          | ул. Благој Нечев бр. 39, Велес  |
| 8  | Кавадарци<br>Неготино<br>Демир Капија         | Сломак увоз-извоз                           | ул. Браќа Хаџи Тефови бр.30, Кавадарци  |
| 9  | Гевгелија                                     | Хот Контрол-Сервис                          | бул.Гевгелија бр.24 а, Гевгелија  |
| 10 | Штип  | Пако Сервис                                 | ул. Никола Чаулов бр. 3, Штип   |
| 11 | Радовиш                                       | Тони Атанасов                               | ул. Благој Туфанов бр.22, Радовиш   |
| 12 | Куманово                                      | Боби-Домус Дооел<br>Ден-Ман Далавера        | с.Долно Коњаре ул.1 бр.215, Куманово<br>ул. Јане Сандански бр. 92, Свети Николе |
| 13 | Крива Паланка                                 | Ампер Младен Дооел                          | ул. Борис Трајковски бр. 19, Крива Паланка                                      |
| 14 | Пробиштип<br>Кратово<br>Злетово               | РТВ СЕРВИС ШЕСТА                            | ул.Тодор Александров ( ламела 1), Пробиштип                                     |
| 15 | Свети Николе                                  | Ден - Ман Далавера                          | ул. Јане Сандански бр. 92, Свети Николе   |
| 16 | Кочани<br>Виница                              | Сервис Деспот                               | ул. Милојкова бр.9 Штип   |
| 17 | Пехчево<br>Берово<br>Делчево<br>Мак. Каменица | Даниел Стефановски                          | ул. Ванчо Китанов бр.17, Пехчево  |
| 18 | Струмица                                      | Електро Сервис - Мите<br>Електросервис Ване | ул. Методија Митевски бр.12, Струмица<br>ул. 10-ти Октомври бр.123 Богданци     |
| 19 | Прилеп  | Мис - Електро Компани                       | ул. 11-ти Октомври бр.7А, Прилеп  |
| 20 | Битола  | Електро Сервис Јован                        | ул. Благојче Сиљановски бр.58, Битола   |
| 21 | Ресен   | Круме Димитриевски                          | с.Крани, Ресен  |
| 22 | Богданци<br>Валандово<br>Дојран               | Електросервис Ване                          | ул. 10-ти Октомври бр.123 Богданци  |



## Udhëzime për përdoruesin Frigorifer

**HCF 150  
HCF 200  
HCF 300  
HCF 400**

| Përbajtja                 |             |
|---------------------------|-------------|
| 1. Informacione sigurie   | Faqe 1~5    |
| 2. Ilustrime              | Faqe 6      |
| 4. Instalimi              | Faqe 7-8    |
| 5. Përdorimi i përditshëm | Faqe 9 - 13 |

Në interes të sigurisë tuaj dhe për të siguruar përdorimin e duhur, para instalimit dhe përdorimit të parë të pajisjes, lexoni manualin e përdorimit me kujdes, duke përfshirë këshillat dhe paralajmërimet e saj. Për të shhangur gabime të panevojshme dhe aksidentet, është e rëndësishme që të siguroheni që të gjithë njerëzit që përdorin këtë pajisje, të jenë njojur me veçoritë e saj të operimit dhe të sigurisë.

Ruajini këto udhëzime dhe sigurohuni që ato të mbeten me pajisjen nëse ajo është zhvendosur apo shitur, në mënyrë që të gjithë që e përdorin atë gjatë jetës së tij të jetë i informuar për përdorimin e pajisjes dhe sigurinë. Për sigurinë e jetës dhe të pronës, zbatojini masat paraprake të këtyre udhëzimeve të përdoruesit pasi prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga mosveprimi.

## Siguria e fëmijëve dhe e njerëzve me aftësi të kufizuara

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njofurie në qoftë se ata kanë qenë nën mbikqyrje ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e përfshirë.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për tu siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët, vetëm nëqoftëse ata janë mbi 8 vjeç dhe mbikëqyren.
- Mbajini të gjitha paketimet larg nga fëmijët. Ka rrezik asfiksimi.
- Nëse jeni duke e shpërbërë pajisjen, hiqeni spinën nga priza, prisni kabllin e lidhjes (sa më afër pajisjes që mundeni) dhe hiqeni derën për të shhangur që fëmijët që luajnë të përballen me goditje elektrike ose të myllen brenda në të.
- Nëse kjo pajisje që ka derë me bravë magnetike shërben për të zëvendësuar një pajisje të vjetër me bravë me shul në derë ose kapak, sigurohuni që ta bëni këtë shul të papërdorshëm para se të shpërbëni pajisjen e vjetër. Kjo do të parandalojë që pajisja të shndërrohet në një kurth vdekjeprurës për një fëmijë.

## Siguria e përgjithshme

 **KUJDES!** Mbani ventilatorët në brendësi të pajisjes ose në strukturën e integruar larg nga pengesat.

 **KUJDES!** Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshtypuar procesin e shkrirjes, të ndryshme nga ato të rekomanduara nga prodhuesi.

 **KUJDES!** Mos e dëmtoni qarkun e lëndës freskuese.

**⚠ KUJDES!** Mos përdorni pajisje të tjera elektrike ( p.sh prodhues akulloresh) brenda pajisjeve frigoriferike, vetëm nëqoftëse ato janë miratuar për këtë qëllim nga prodhuesi.

**⚠ KUJDES!** Mos e prekni llambën nëse ajo ka qenë në punë për një kohë të gjatë sepse ajo mund të jetë shumë e nxehtë.<sup>1)</sup>

- Mos ruani pajisje shpërthyese si p.sh bombola aerosoli me propelant të ndezshëm në këtë pajisje.
- Isobutani freskues (R600a) mbahet brenda qarkut freskues të pajisjes, një gas natyral me një nivel të lartë kompatibiliti me ambientin, i cili është gjithsesi i ndezshëm.
- Gjatë transportimit dhe instalimit të pajisjes, sigurohuni që asnje nga përbërësit e qarkut freskues të dëmtohen.
  - Shmangni flakët e hapura dhe burimet e ndezjes
  - Ventiloni mirë dhomën në të cilën ndodhet pajisja
- Është e rrezikshme që të ndryshoni specifikimet ose të modifikoni këtë produkt në çdo lloj mënyre. Çdo dëmtim i kordonit mund të shkaktojë një qark të shkurtër, zjarr dhe/ose goditje elektrike.
- Kjo pajisje është menduar të përdoret në aplikime shtëpiake ose të ngjashme si p.sh:
  - Kuzhina e stafit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune.
  - Ferma dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera rezidenciale.
  - Ambiente të tjera të llojit krevat dhe mëngjes;
  - Aplikime si katering ose të ngjashme jo për shitje.

**⚠ KUJDES!** Çdo përbërës elektrik (spina, kordoni i energjisë, kompresori etj.) duhet të zëvendësohet nga një agjent i certifikuar për shërbimin ose nga personel i kualifikuar.

**⚠ KUJDES!** Llamba e dritës që është dhënë me këtë pajisje është një llambë për përdorim special, e përdorshme vetëm me këtë pajisje. Kjo llambë për përdorim special nuk përdoret për ndriçim shtëpiak.<sup>1)</sup>

1) Nëse ka një llambë në ndarje.

- Kordoni i energjisë nuk duhet të zgjatet.
- Sigurohuni që spina e energjisë nuk përthyhet ose shtypet ose të dëmtohet nga pjesa e pasme e pajisjes. Një spinë e dëmtuar mund të mbinxehet dhe të shkaktojë zjarr.
- Sigurohuni që ju mund të arrini deri tek priza e pajisjes.
- Mos e tëriqni kabllin kryesor.
- Nëse priza e energjisë është e lire mos e fusni spinën. Ka rrezik të goditjes elektrike ose zjarrit.
- Ju nuk duhet ta përdorni pajisjen pa llambën.
- Kjo pajisje është e rëndë. Duhet të tregohet kujdes gjatë lëvizjes së tij.
- Mos i hiqni ose prekni ndarjet e frigoriferit nëse duart tuaja janë të lagështa/lagura, sepse kjo mund të shkaktojë gërryerje të lëkurës ose djegie nga bryma/ngrirësi.
- Shmangni ekspozim të zgjatur të pajisjes ndaj dritës direkte të diellit.

### Përdorimi i përditshëm

- Mos vendosni të nxeha sipër pjesëve plastike të pajisjes.
- Mos vendosni produkte ushqimore direkt pas murit të pasmë të pajisjes.
- Ushqimet e ngrira nuk duhet të ri-ngrijnë pasi ata kanë shkrirë.<sup>1)</sup>
- Ruani ushqimet e paketuara të ngrira në përputhje me udhëzimet e prodhuesit të ushqimit të ngrirë.<sup>1)</sup>
- Rekomandimet e prodhuesit të ndarjeve duhet të respektohen rreptësisht. Referojuni udhëzimeve të përshtatshme.
- Mos vendosni piye me gaz ose shkumëzues në ndarjes e ngrirjes sepse ai krijon presion në enë, i cili mund ta bëjë të shpërthejë, duke rezultuar në dëmtimin e pajisjes.<sup>1)</sup>
- Lëpirëset e ngrira mund të shkaktojnë djegie nga ngrirja nëse konsumohen direkt pas daljes nga pajisja.<sup>1)</sup>

### Kujdesi dhe pastrimi

- Para mirëmbajtjes, fikeni pajisjen dhe shkëpusni spinën nga priza kryesore.
- Mos e përdorni pajisjes me objekte metalike.
- Mos përdorni objekte të mprehta për të hequr akullin nga pajisja. Përdorni një kruajtëse plastike.<sup>1)</sup>
- Ekzaminoni rregullisht kulluesin në frigorifer për ujë të shkrirë. Nëse është e nevojshme, pastroni kulluesin. Nëse kulluesi është i bllokuar, uji do të grumbullohet në fund të pajisjes.<sup>2)</sup>

1) Nëse ka një ndarje për ngrirje.

2) Nëse ka një ndarje për ruajtjen e ushqimit të freskët.

## Instalimi

**E rëndësishme!** Për lidhje të kujdeshme elektrike ndiq udhëzimet e dhëna në paragrafin specifikë.

Shpkaketojeni pajisjen dhe kontrolloni nëse ka dëmtime në të. Mos e lidhni pajisjen nëse ajo është e dëmtuar. Raportoni dëmtime të mundshme menjëherë në vendin që e bletë. Në këtë rast duhet të ruani paketimin.

- Është e këshillueshme që të prisni të paktën katër orë para se ta lidhni pajisjen për të lejuar vajin të rrjedhë në kompresor.
- Është e këshillueshme që të prisni të paktën katër orë para se ta lidhni pajisjen për të lejuar vajin të rrjedhë në kompresor.
- Përqark pajisjes duhet të ketë një qarkullim ajri të përshtatshëm, në mungesë të saj pajisja mund të mbinxehet. Për të arritur ventilim të mjaftueshëm ndiqni instrukcionet e lidhura me instalimin.
- Aty ku është e mundur hapësirat ndërmjetëse të pajisjes duhet të jenë përkundrejt një muri për të evituar prekjen ose arritjen e pjesëve të ngrohta (kompresor, kondensues) për të shhangur djegie të mundshme.
- Pajisja nuk duhet të vendoset afér radiatorëve ose sobave të gatimit.
- Sigurohuni që priza kryesore është e arritshme pas instalimit të pajisjes.

## Shërbimi

- Nëse nevojitet ndonjë punë elektrike për të kryer shërbime në pajisjes, ajo duhet të bëhet nga një elektricist i kualifikuar ose një person kompetent.
- Ky produkt duhet të riparohet nga një qendër shërbimi e autorizuar, dhe vetëm pjesë këmbimi të certifikuara duhet të përdoren.

## Kursimi i energjisë

- Mos fusni ushqim të nxeh të në pajisje.
- Mos paketoni ushqim shumë afér njëri tjetrit sepse kjo ngadalëson qarkullimin e ajrit.
- Sigurohuni që ushqimi të mos prekë pjesën e pasme të ndarjeve.
- Nëse shkëputet energjia elektrike, mos e hapni derën ose dyert.
- Mos i hapni derën/dyert shumë shpesh.
- Mos i mbani derën/dyert hapur për një kohë të gjatë.
- Mos e vendosni termostatin në temperaturat të ftohta të tepruara.
- Disa aksesore, si p.sh. sirtarët, mund të hiqen për të pasur një hapësirë më të madhe dhe konsum energjie më të vogël.

## Mbrojtja e ambientit

☒ Kjo pajisje nuk përbën gazra që mund të dëmtojnë shtresën e ozonit, si në qarkun e saj të ftohjes ashtu si edhe materialeve izoluese. Pajisja nuk duhet të hidhet së bashku me mbetjet e tjera. Shkuma izoluese përbën gazra të ndezshëm: pajisja duhet të hidhet në përputhje me rregullat e pajisjes të marra nga autoritetet tuaja lokale. Shmangni dëmtime në njësinë ftohëse, veçanërisht në shkëmbyesin e ngrohjes. Materialet e përdorura në këtë pajisje që kanë simbolin  janë të riciklueshme.



Simboli mbi produkt ose mbi paketimin e tij tregon se ky produkt nuk mund të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj ajo duhet të merret në pikë grumbullimi të posaçme për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Duke u siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ju do të ndihmoni në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat përndryshe do të mund të shkaktohen nga trajtimi i papërshtatshëm i mbetjeve të këtij produkti.

Për informacion më të detajuar mbi riciklimin e këtij produkti, ju lutemi kontaktoni këshillin tuaj lokal, shërbimin për shpërbërjen e mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku keni blerë produktin.

## Materialet e paketimit

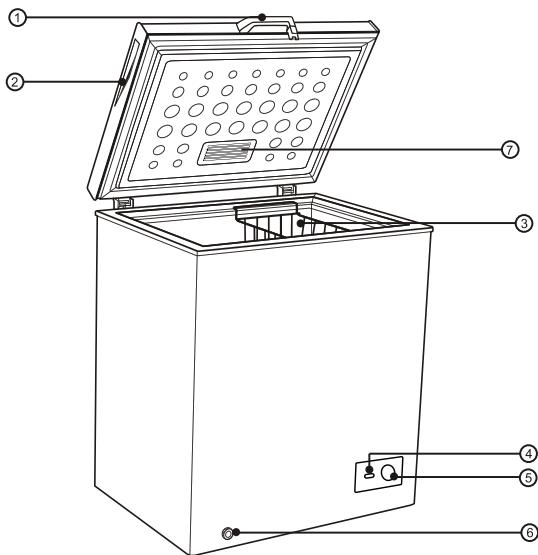
Materialet me simbol janë të riciklueshme. Hidheni paketimin në një kosh të përshtatshëm për grumbullimin për ta ricikluar.

### Shpërbërja e pajisjes

1. Shkëpusni spinën nga priza kryesore.
2. Priteni kabllin kryesor dhe shpërbëjeni atë.

# Udhëzim

---



1. Dorëza e jashtme OPSIONALE
2. Dorëza e zhytur
3. Shporta
4. Drita e indikatorit
5. Termostatit
6. Vrima kulluese
7. Drita LED OPSIONALE

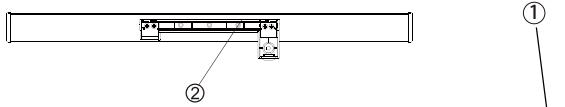
Vërejtje: pikatura e mësipërme është vetëm për referencë

## Instalimi

Instalonin dorezën e jashtme të derës (nëse doreza e jashtme është prezante) (HCF 300/HCF 400)

Hapi 1

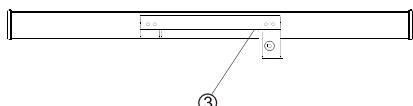
### Step1



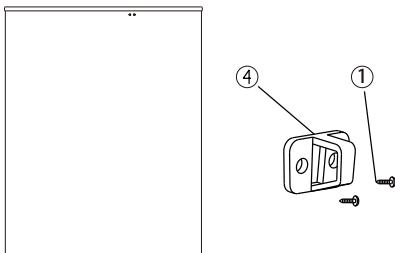
Merrni 4 vidat ① dhe bazën e dorezës ② nga çanta e aksesorëve.

Më pas fiksoni bazën e dorezës ② në derë me 4 vida ①

### Step2



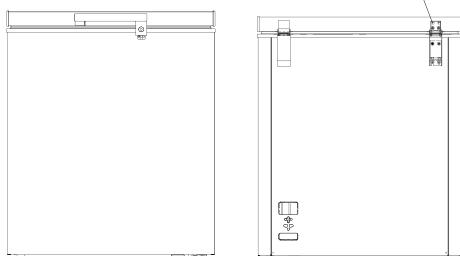
### Step3



Futni kapakun e dorezës ③ në bazën e dorezës ② deri sa të dëgjonit një klik.

Fiksoni kapësen për bllokim ④ me vidë në kutinë e frigoriferit me 2 vidat tjera ①

### Note



### Shënim:

Nëse unaza e kyçjes dështon të mbajë bllokimin gjatë instalimit të dorezës, ju lutemi hiqni vidën me kokë të rrumbullakët ⑤ në pjesën e pasme të derës dhe rregulloni pozicionin e derës sipër dhe poshtë. Pastaj drejtoni vidën për të rregulluar dorezën.

## Instalimi

---

### Pozicionimi

Instalojeni këtë pajisje në një vend ku temperatura e ambientit korrespondon me klasin e klimës të treguar në fletës e specifikimeve të pajisjes.

| Klasi i klimës | Temperatura e ambientit |
|----------------|-------------------------|
| SN             | +10°C to +32°C          |
| N              | +16°C to +32°C          |
| ST             | +16°C to +38°C          |
| T              | +16°C to +43°C          |

### Vendosja

Kjo pajisje duhet të vendoset larg nga burimet e nxehjes si p.sh radiatorë, ngrohës uji, drita direkte e diellit etj. Sigurohuni që ajri qarkullon lirisht në pjesën e pasme të pajisjes. Për të siguruar performancën më të mirë, nëse pajisja është pozicionuar poshtë një njësie të varur, distanca minimale midis pjesës së sipërme të kabinetit dhe murit të jetë të pakten 100 mm. Idealja do të ishte, që pajisja të mos pozicionohet poshtë një pajisje tjeter të varur në mur. Nivelim i detajuar arrihet me anë të disa këmbëve të rregullueshme në bazën e kabinetit.

 **Kujdes!** Duhet të jetë e mundur të shkëputet pajisja nga priza kryesore e energjisë, priza duhet të jetë i lehtësisht e aksesueshme pas instalimit.

### Lidhjet elektrike

Para se ta fusni në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca e treguar në fletën e specifikimit korrespondejnë me burimin e ushqimit të shtëpisë tuaj. Pajisja duhet të jetë e tokëzuar. Spina e kablit të ushqimit që është dhënë është e pajisur me një kontakt për këtë qëllim. Nëse priza e burimit të ushqimit të shtëpisë tuaj nuk është tokëzuar, lidheni pajisjen në një tokëzim të diferencuar në përpunje me rregulloret aktuale, duke u konsultuar me një elektricist të kualifikuar. Prodhesi nuk mban asnjë përgjegjësi nëse masat e mësipërme paraprake të sigurisë nuk janë respektuar. Kjo pajisje përpuneth me direktivat E.E.C.

# Përdorimi i përditshëm

## Përdorimi i parë

### Pastrimi i brendësisë

Para se të përdorni pajisjen për herë të parë, lani pjesën e brendshme dhe të gjithë aksesorët e brendshëm me ujë të takët dhe pak sapun neutral, në mënyrë që të hiqni erën tipike të një produkti të ri, dhe më pas i thani tërësisht.

E rëndësishme! Mos përdorni detergjentë ose pluhura gërryes, pasi që këto mund ta dëmtojnë sipërfaqen.

### Vendosja e temperaturës

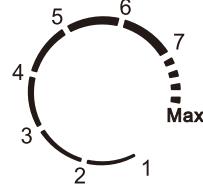
Vendosni temperaturën me butonin e kontrollit të temperaturës.

Pozicioni 1 - Pozicioni Ftohtë

Pozicioni 5 - Më ftohtë. Rëndomtë vendoset në këtë pozicion

Pozicioni 7 - Më Ftohtë

Pozicioni Max - Për të ngrirë shpejt ushqime shumë të ngrohta, pas përdorimit të frigoriferit për 24 orë, rivendoseni pozicionin e butonit në temperaturën e dëshiruar të frigoriferit. \*Pajisja mund të mos funksionojë në temperaturën e duhur nëse është vendosur në një hapësirë veçanërisht e nxehët ose nëse shpesh e hapni derën.



### Përdorimi i përditshëm / Ngrirja e ushqimit të freskët

- Ndarja e ngrirjes është e përshtatshme për të ngrirë ushqime të freskët dhe për të ruajtur ushqime të ngrira dhe shumë të ngrira për një kohë të gjatë.
- Vendoseni ushqimin e freskët që duhet ngrirë në ndarjen e poshtme.

### Ruajtja e ushqimit të ngrirë

Para përdorimit për herë të parë ose pas një periudhe jashtë pune, para se të fusni produkte në ndarje lëreni pajisjen të punojet për të paktën dy orë në konfigurimet më të larta.

**E rëndësishme!** Në rast të shkrirjes aksidentale, p.sh, nëse nuk ka energji për një kohë më të gjatë se vlera e treguar në grafikun e karakteristikave teknike tek "koha e rrıtjes", ushqimi i shkrirë duhet të konsumohet shpejt ose të gatuhet menjëherë dhe pastaj të ngrijë përsëri (pas gatimit).

### Shkrirja

- Ushqimet e ngrirë ose shumë të ngrirë, para se të përdoren, mund të shkrihen në ndarjen e frigoriferit ose në temperaturën e dhomës, në varësi të kohës në dispozicion për këtë veprim.
- Megjithatë, pjesë të vogla mund të gatuhen, direkt nga frigoriferi. Në këtë rast, gatimi do të kërkojë më shumë kohë.

# Përdorimi i përditshëm

## Udhëzime dhe këshilla ndihmëse / Këshilla për ngrirjen

Për t'ju ndihmuar që të merrni sa më shumë nga procesi i ngrirjes, po ju japidisë këshilla të rëndësishme:

- Procesi i ngrirjes kërkon 24 orë. Gjatë kësaj kohe nuk duhet shtuar ushqim tjetër për t' përgatitur;
- Ngrini vetëm ushqime të cilësisë së parë, të freskëta dhe të pastruara mirë.
- Përgatiteni ushqimin në porcione të vogla për t' mundësuar që ai të ngrijë i gjithë komplet dhe për t' berë të mundur që më vonë të shkrini vetëm sasinë e kërkuar.
- Mbështileni ushqimin me letër alumini ose politeni dhe sigurohuni që paketimet janë vulosur mirë.
- Mos lejoni që ushqimi i freskët, jo i ngrirë të jetë në kontakt me ushqimin e ngrirë, në mënyrë që të shmangni rritjen e temperaturës së këtij të fundit.
- Ushqimet pa yndyrë ruhen më mirë se ushqimet me yndyrë, kripa redukton kohën e ruajtjes së ushqimit;
- Akujt e ujit, nëse konsumohen menjëherë pas nxjerrjes nga ndarja e frigoriferit, mund te shkaktojnë djegie nga akulli;
- Është e këshillueshme që të tregoni datën e ngrirjes për çdo pako individuale për t'ju mundësuar heqjen nga ndarja e ngrirjes, dhe për tu mbrojtur nga djegjet e akullit.
- Është e këshillueshme që të tregoni datën e ngrirjes për çdo pako individuale për t'ju kujtuar për kohën e ruajtjes.

## Këshilla për ruajtjen e ushqimit të ngrirë

Për t' marrë performancën maksimale nga pajisja, ju duhet të:

- Siguroheni që ushqimet e ngrira të tregtuara të jetë ruajtur siç duhet nga shitësi;
- Sigurohuni që ushqimet e ngrira janë transferuar nga dyqani i ushqimeve në frigorifer sa më parë të jetë e mundur.
- Mos e hapni derën shumë shpesh ose ta lini hapur më shumë se koha e nevojshme.
- Pas shkrirjes, ushqimi prishet shpesh dhe nuk mund të ri-ngrijë;
- Mos e kaloni periudhën e ruajtjes të specifikuar nga prodhuesi.

## Pastrimi

Për arsy e higjenike, pjesa e brendshme e pajisjes, përfshirë aksesorët e brendshëm, duhet të pastrohet rregullisht.



**Kujdes!** Pajisja nuk duhet të lidhet me energjinë elektrike gjatë pastrimit. Ka rrezik të goditjes elektrike!

Para pastrimit fikeni pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza, ose fikeni pajisjen, ose ulni automatin ose siguresën. Mos e pastroni asnjëherë pajisjen me një pastrues avulli. Në komponentët elektrikë mund të grumbullohet lagështirë, ka rrezik për goditje elektrike! Avujt e nxehtë mund të dëmtojnë pjesët plastike. Pajisja duhet të jetë e thatë para se të vendoseti përsëri në punë.

**E Rëndësishme!** vajrat dhe solventët organikë mund të ndikojnë në pjesët plastike, si p.sh. lëng limoni ose lëng nga lëkura e portokallieve, acid buturik, dhe pastrues që përmbyjnë acid acetik.

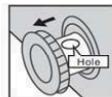
- Mos lejoni substanca të tillë që t' bien në kontakt me pjesët e pajisjes.
- Mos përdorni pastrues që gërryejnë.
- Hiqeni ushqimin nga ngrirësi. Ruajini në një vend të ftotë, të mbuluar mirë.
- Fikeni pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza, ose ulni automatin ose siguresën.
- Pastroni pajisjen dhe aksesorët e brendshëm me një leckë të lagur me ujë të vakët. Pas pastrimit fshijeni me një copë të thatë.
- Pasi çdo gjë t' jetë e thatë vendoseni përsëri në punë pajisjen.

# Përdorimi i përditshëm

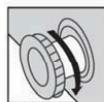
---

## Shkrirja e ngrirësit

- Ndarje e ngrirësit, sidqoqoftë, do të mbulohet progresivisht me akull. Ky duhet të hiqet.
- Mos përdorni mjete të mprehta metalike për të hequr akullin nga aparat i avullimit sepse mund ta dëmtoni.
- Megjithatë, kur akulli bëhet shumë i trashë në pjesët e brendshme, shkrirja kompletë duhet të kryhet si më poshtë:
- Hiqeni spinën nga priza. Hiqeni tapën e kullimit nga pjesa e brendshme e ngrirwsit. Shkrirja zakonisht kërkon disa orw. Pwr tw shkrirw mw shpejt, mbajeni derën e ngrirwsit hapur.
- Pwr tw kulluar, vendosni njw enw poshtw daljes sw tapws sw kullimit. Tërhiqni diskun e kullimit jashtë.



- Rrotullojeni diskun me 180 gradw. Kjo do ta lejojw ujin qw tw kullojw ne enw. Pasi tw mbarojw, shtyjeni diskun brenda. Vendosni pwrsrwi tapën e kullimit brenda nw ngrirës.  
Shwnim: ruani enën nwn kullues pwr tw shmangur derdhjen.
- Fshijimi pjesët e brendshme tw ngrirwsit dhe zvwendwsioni tapën elektrike nw prizën elektrike.
- Vendoseni përsëri temperaturën nw nivelin e dëshiruar.



# Përdorimi i përditshëm

## Identifikimi i problemeve

 **Kujdes!** Para identifikimi të problemeve, shkëputeni nga energjia elektrike. Vetëm një elektricist i kualifikuar ose person kompetent duhet të kryejë identifikimin e problemeve që nuk janë në këtë manual.  
**E rëndësishme!** Ka disa tinguj gjatë përdorimit normal (kompresor, qarkullimi i ftohësit).

| Problemi                       | Shkaku i mundshëm  | Zgjidhja  |
|--------------------------------|--|---|
| Pajisja nuk punon              | Spina nuk është vendosur ose është e lirë  | Fusni spinën në prizë.  |
|                                | Siguresa është djegur ose është me difekt  | Kontrolloni siguresën, zëvendësojeni nëse nevojitet.  |
|                                | Priza është me defekt.   | Keqfunkcionimi elektrikë duhet të kontrollohen nga elektricisti.  |
| Ushqimi është shumë i ngrohtë. | Temperatura nuk është vendosur korektisht.   | Ju lutem kontrolloni në paragrafin e rregullimit të temperaturës.   |
|                                | Dera ka qënë e hapur për një periudhë të zgjatur.  | Hapeni derën vetëm për aq sa ju nevojitet   |
|                                | Një sasi e madhe ushqimi të ngrohtë është vendosur në pajisje gjatë 24 orëve të fundit.                    | Çojeni kontrollin e temperaturës në një temperaturë më të ulët përkohësisht.  |
|                                | Pajisja është afër një burimi nxehësie.  | Ju lutem kontrolloni në paragrafin "Vendndodhja e instalimit"   |
| Pajisja ftoh shumë             | Temperatura e vendosur është shumë e ulët ose pajisja punon në gradimin "7"                                | Çojeni kontrollin e temperaturës në një temperaturë më të lartë përkohësisht.   |
| Prani të mëdha akulli në derë  | Vulosja e derës nuk është hermetike  | Ngrohini me kujdes pjesët që rrjedhin në vulën e derës me një tharëse flokësh në konfigurimin e ftohtë. Në të njëjtën kohë rregulloni vulën e derës me dorë në mënyrë që ajo të rrijë normalisht. |
| Zhurma jo të zakonshme         | Pajisja nuk është e niveluar   | Rregulloni kabinetin e drurit nëse nuk është niveluar..   |
|                                | Pajisja po prek murin ose objekta të tjera.  | Lëvizeni pajisjen lehtë.  |
|                                | Një përbërës, p.sh. një tub, në pjesën e pasme të pajisjes po prek një pjesë tjetër të pajisjes ose murin. | Nëse nevojitet, përkulen përbërësin lehtë larg nga njëratjetra.   |

Nëse keqfunkcionimi shfaqet përsëri, kontaktoni qendrën e shërbimit.

Këto të dhëna janë të nevojshme t'ju ndihmojnë shpejt dhe saktë. Shkruanit të dhënat e rëndësishme këtu, referojuni fletës së specifikimeve.

## Përdorimi i përditshëm

---

### Zëvendësimi i llambës (HCF 300/HCF 400)

Çelësi i llambës LED kontrollohet nga graviteti, drita ndizet kur këndi i hapjes së derës është më i madh se 30 gradë, dhe fiket kur këndi është më i vogël se 30 gradë.

#### Shënim:

Nëse llamba LED nuk funksionon kur dera është e hapur, ju lutemi të ruani qetësinë dhe kontrolloni si më poshtë:

- Së pari, lironi vidhat në kapakun e llambës
- Së dyti, lironi vidhat e fiksuarë në pjesët elektronike të llambës
- Së treti, kontrolloni terminalet e kabllove të pjesëve elektronike dhe terminalet e linjave të kontaktit të llambës, mos janë vallë të liruara apo jo. Ju lutemi të fiksoni ato nëse janë të lira. Më pas, kontrolloni nëse drita është ndezur apo jo. Nëse llamba është e ndezur, ju lutemi të rivendosni kapakun e llambës; Nëse jo, ju lutemi të kontrolloni më tej pjesën elektronike, a është e paprekur ose jo. Nëse është e nevojshme, zëvendësoni pjesën elektronike për të kontrolluar nëse llamba është ndezur apo jo. Nëse llamba ende nuk funksionon, ju lutemi kontaktioni për ndihmë me stafin e shërbimit të servisit pas shitjes.
- Hapat e instalimit të llambës Led  
Fiksoni terminalet e kabllove të pjesëve elektronike dhe linjave të kontaktit në mbulesën e derës;  
Instaloni pjesën elektronike LED në mbulesën e derës dhe fiksoni me vida;  
Instaloni llambën në mbajtëse dhe fiksoni për të përfunduar të gjithë procesin

## CERTIFIKATË GARANCIA

### AFATI I GARANCISË: 5 vjet

#### KUSHTET E GARANCISË:

Dy vite sigurohet garanci e plotë falas, e cila përfshin riparimin falas (punë dore), zëvendësimin falas të pjesëve rezervë, pjesë rezervë falas dhe zëvendësimin e produktit me të ri nëse nuk mund të riparohet.

Vitin e tretë, të katërt dhe të pestë të garancisë, sigurohen vetëm pjesë rezervë, ndërsa diagnostikimi i defektit dëshirues i pjesës (puna e dorës) paguhet në rast se pajisja nuk mund të riparohet, zëvendësimi i produktit me një të ri nuk përfshihet.

Garancia vlen nga ditë e blerjës së produktit.

Janë siguruar pjesë rezerve për një periudhë prej 5 viteve nga data e shitjes së produktit.

Afat i për riparim: 30 ditë pune.

Nëse riparimi zgjat më gjatë se afati i paraparë ligjor prej 30 ditë pune, dhe është në periudhën prej 2 vjetësh garanci të plotë falas i njëjtë do të zëvendësohet me të ri ose me produkt të përshtatshëm.

#### VËREJTJE:

1. Aparati është vetëm për përdorim shtëpiak (nuk është për përdorim profesional).

2. Në rast të përdorimit profesional, afati i garancisë është 6 muaj.

3. Certifikata e garancisë vlen vetëm nëse është e verifikuar te shëtësi (shitorja).

4. Certifikata e verifikuar e garancisë nuk vlen pa llogari fiskale. Data e verifikimit të certifikatës të garancisë duhet të jetë e njëjtë me datën e lëshimit të llogarisë fiskale nga ana e shitësit (shitores).

5. Certifikata e verifikuar e garancisë nuk vlen pa etiketën me numër serik dhe barkod.

Importuesi garanton se produkti i posedon karakteristikat e deklaruarë të cilësisë dhe se do të funksionojë mirë brenda periudhës së garancisë nëse produkti trajtohet siç duhet dhe ndiqen udhëzimet e bashkangjitura për përdorim dhe mirëmbajtje.

Garancia përashtohet dëshiruesi që nuk zbatohet në rastet kur dëmi ka ndodhur: gjatë çdo transporti i cili nuk kryhet nga importuesi, për shkak të trajtimit të pakujdeshëm, për shkak të forcës madhore ose për shkak të riparimeve nga palët e treta dhe serviseve të paautorizuara nga importuesi, dëmtimet mekanike (therja, grisia) dhe nga moti dhe fatkeqësitet natyrore.

Në rast të mënjanimit të mangësisë të produktit, periudha e garancisë zgjatet për periudhën kohore për të cilën produkti nuk është përdorur. Kjo periudhë kohore llogaritet nga data e kërkesës së konsumatorit përmes mënjanimin e mangësisë.

Gjatë parashtrimit të reklamacionit, blerësi është i obliguar të paraqitet në servisin e autorizuar CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS) Tel. : 02 2440 – 070. Para intervenimit nga ana e serviserit të autorizuar, blerësi është i obliguar të parashtrjetë certifikatën e verifikuar të garancisë dëshiruesi.

Çdo reklamacion i paarsyetur përmes produtit (thirrja e paarsyetur e servisit), tërheq rimbursimin e harxhimeve të bëra përmes ardhjen e serviserit (harxhimi i karburantit përmes automjetin dhe kohë) të cilat shkojnë në llogari të blerësit.

Udhëzim teknik për përdorimin e produktit:

Produktit i hiqet paketimi dhe vendoset në përdorim sipas udhëzimit të bashkangjitur për përdorim i cili jetet së bashku me produktin.

SH.T. CENTRO UNION Shkup, si importues dhe shitës i produkteve, qëndron në dispozicion me personat profesionistë dhe servisin përmes konsultimit, asistencë profesionale dhe teknike në mirëmbajtjen, modifikimin dhe përdorimin e produktit.

#### DEKLARATË

IMPORTUESI KONFIRMON SE KONSUMATORËT I KANË TË DREJTAT LIGJORE QË RRJEDHIN NGA LEGJISLACIONI I REPUBLIKËS SË MAQEDONISË I CILI E RREGULLON SHITJEN E PRODUKTEVE DHE KËTO TË DREJTA NUK JANË TË RREZIKUARA ME GARANCINË E DHËNË.

#### E RËNDËSISHME!

Edhe pas skadimit të afatit të garancisë ju rekomojojmë që për sigurinë tuaj, sigurinë të aparatit dhe cilësisë, servisin tonë profesionalist ka trajnime speciale përmes këtë lloj të aparatave.

Importuesi i produktit siguron servis nëpërmjet të rrjetit të serviserëve të CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) Shkup.

Të gjitha defektet paraqiten në mënyrë obligative te CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) në Rr. "Partizanski odredi" Nr. 154, Shkup Tel. (02) 2440-070.

|                        |
|------------------------|
| Produkt _____          |
| Numri serik _____      |
| Data e prodhimit _____ |

|                       |
|-----------------------|
| Shitës _____          |
| Data e shitjes: _____ |
| Vula _____            |
| Nënskrrim _____       |

|   |
|---|
| Data e regjistrimit _____                     |
| Përskrimi i reklamacionit _____               |
| Verifikim i paraqitjes të reklamacionit _____ |
| Vula _____                                    |
| Nënskrrim _____                               |

**Vërejtje:** Të gjitha defektet paraqiten në mënyrë **obligative** te **FAVORIT ELEKTRONIKS SERVIS** në Bul. Partizanski odredi Nr. 154, Shkup. Tel. (02) 2440-070.

### **SERVISE TË AUTORIZUARA**

|    |  |                            |  |
|----|--|----------------------------|--|
| 1  | Shkup  | Favorit Elektroniks Servis | Rr. Partizanski odredi Nr. 154               |
| 2  | Tetovë   | Servis VAT BE ELEKTRIK     | Rr. Blagoja Toska Nr. 193 Tetovë             |
| 3  | Gostivar                                       | Mukrem servis TP           | Rr. Nikola Parapunov Nr. 150, Gostivar       |
|    | Kërçovë<br>Maked. Brod                         |                            |  |
| 4  | Strugë   | Led Elektronika 2017 Dooel | Rr. Cvetan Dimov Nr. 22, Strugë              |
| 5  | Dirër  | Krenar – MD                | Lagj. Venec 2 p.Nr., Dibër                   |
| 6  | Ohër   | Servis Termofriz           | Rr. Sllavej Planina Nr. 97                   |
| 7  | Veles  | Frigo Toni-Servis          | Rr. Bllagoj Neçev Nr. 39                     |
| 8  | Kavadarc                                       | Slomak uvoz -izvoz         | Rr. Braka Hadzi Tefovi Nr. 30, Kavadarc      |
|    | Negotinë<br>Demir Kapi                         |                            |  |
| 9  | Gjevgjeli                                      | Hot Kontroll-Servis        | Rr. Gjevgjeli Nr. 24 a, Gjevgjeli            |
| 10 | Dojran-Bogdanci - Valandovë                    | Elektroservis Vane         | Rr. 10 Oktomvri Nr. 7A, Strumicë             |
| 11 | Shtip  | Pako servis                | Rr. Nikola Caulev Nr. 3 , Shtip              |
| 12 | Radovish                                       | Toni Atanasov              | Rr. Bllagoj Tufanov Nr. 22, Radovish         |
| 13 | Kumanovë                                       | Bobi-Domus ShPKNJP         | f. Dollno Konjare Rr. 1 Nr. 215              |
|    |  | Den Man Dallavera          | Rr. Jane Sandanski Nr. 92, Sveti Nikollë     |
| 14 | Kriva Pallankë                                 | Amper Milladen ShPKNJP     | Rr. Boris Trajkovski Nr. 19                  |
| 15 | Probishtip<br>Kratovë<br>Zletovë               | RTV SERVIS SHESTA          | Rr. Todor Aleksandrov (lamela 1), Probishtip |
| 16 | Kocani<br>Vinica                               | Servis Despot              | Rr. Milojkova Nr. 9, Stip                    |
| 17 | Sveti Nikollë                                  | Den-Man Dallavera          | Rr. Jane Sandanski Nr. 92, Sveti Nikollë     |
| 18 | Pehçevë<br>Berovë<br>Dellçevë<br>Mak. Kamenicë | Daniel Sterfanovski        | Rr. Vanco Kitanov Nr. 17, Pehçevë            |
| 19 | Strumicë                                       | Elektroservis Mite         | Rr. Metodija Mitevski Nr. 12, Strumicë       |
|    |  | Elektroservis Vane         | Rr. 10 Oktomvri Nr. 7A, Strumicë             |
| 20 | Prilep   | Mis-Elekstro Kompani       | Rr. 11 Tetori Nr. 7A                         |
| 21 | Manastir                                       | Elektro Servis Jovan       | Rr. Bllagojçe Siljanoski Nr. 58, Manastir    |
| 22 | Resnjë   | Krume Dimitrevski-servis   | s. Krani, Resen                              |



# **Uputstvo za upotrebu**

## **Horizontalni zamrzivač**

**HCF 150  
HCF 200  
HCF 300  
HCF 400**

| <b>Sadržaj</b>           |              |
|--------------------------|--------------|
| 1. Sigurnosna upozorenja | strana 1-6   |
| 2. Izgled uređaja        | strana 7     |
| 3. Postavljanje          | strana 8-9   |
| 4. Svakodnevna upotreba  | strana 10-14 |

U Vašem je interesu da se obezbedi sigurna i pravilna upotreba, te pre instaliranja i prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo, uključujući njegove savete i upozorenja. Da bi se izbegle nepotrebne greške i nezgode, neophodno je da svi korisnici uređaja budu detaljno upoznati sa načinom rada i bezbednosnim karakteristikama. Sačuvajte ovo uputstvo i uverite se da bude u blizini uređaja, i da, ukoliko dodje do njegovog premeštanja ili prodaje, svako ko bude koristio uređaj bude pravilno informisan o upotrebi i bezbednosti uređaja.

Radi bezbednosti života i imovine, čuvajte ovo uputstvo, jer proizvodjač nije odgovoran za štete izazvane nepoštovanjem mera opreza.

## **Bezbednost dece i osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima**

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 i više godine, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobili instrukcije oko bezbedne upotrebe uređaja, i upoznati su sa opasnostima koje prete.
- Deci starosne dobi od 3 do 8 godina dozvoljeno je da pune i prazne ovaj uređaj.
- Decu treba nadzirati i uveriti se da se ne igraju sa uređajem.
- Čišćenje i održavanje se ne sme obavljati od strane dece, izuzev one uzrasta od 8 i više godina i to uz nadzor.
- Držati svu ambalažu udaljenu od dece. Postoji rizik od gušenja.
- Ukoliko odlažete uređaj, izvucite utikač iz utičnice, odsecite kabal za napajanje (što je moguće bliže uređaju) i uklonite vrata kako biste sprečili decu od igre sa uređajem, strujnog udara ili da se zatvore unutar uređaja.
- Ukoliko vaš stari uređaj ima bravu, razbite ili uklonite bravu pre odlaganja starog uređaja. To će sprečiti da postane smrtonosna zamka za dete.

## **Opšta bezbednosna uputstva**

- ⚠️ UPOZORENJE!** Držite bez opstrukcija otvore ventilacije koji se nalaze u okruženju uređaja ili su ugrađeni u strukturu uređaja.
- ⚠️ UPOZORENJE!** Ne koristiti mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje odleđivanja, osim preporučenih od strane proizvođača.
- ⚠️ UPOZORENJE!** Nemojte oštetiti rashladno kolo.

- ⚠ **UPOZORENJE!** Ne koristiti druge električne uređaje (kao na pr. aparate za pravljenje sladoleda) unutar odeljka ovog uređaja, osim ako su one odobrene za ovu namenu od strane proizvođača.
  - ⚠ **UPOZORENJE!** Ne dodirivati sijalicu ukoliko je dugo uključena jer može biti jako vruća.<sup>1)</sup>
  - ⚠ **UPOZORENJE!** Kada postavljate uređaj, obratite pažnju da kabl nije pritisnut, ili oštećen.
  - ⚠ **UPOZORENJE!** Ne postavljajte višestruke prenosive utičnice i prenosive punjače iza uređaja.
  - Nemojte držati eksplozivne supstance, kao što su aerosol limenke sa zapaljivim gasovima, u ovom uređaju.
  - Izobutan (R600a), kojeg sadrži rashladno kolo ovog uređaja, je prirodni gas bez štetnog uticaja na životnu sredinu, ali je zapaljiv.
  - Prilikom transporta i instalacije uređaja, uverite se da nijedan deo rashladnog kola ne bude oštećen.
    - Izbegavajte otvoreni plamen i izvore paljenja.
    - Pažljivo provetrite prostoriju u kojoj je smešten uređaj.
  - Opasno je menjati specifikacije ili ovaj uređaj na bilo koji način. Svako oštećenje kabla za napajanje može prouzrokovati kratak spoj, požar i/ili električni šok.
  - Ovaj uređaj namenjen je upotrebi u domaćinstvu i sličnim upotrebam, kao što su
    - kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
    - farme i sobe dostupne gostima u hotelima, motelima i drugim okruženjima boravišnog tipa
    - okruženjima tipa noćenje s doručkom;
    - ugostiteljstvu i sličnim namenama koja ne spadaju u maloprodaju.
- 
- ⚠ **UPOZORENJE!** Svaki električni deo (utikač, kabl za napajanje, kompresor i td.) mora biti zamjenjen od strane kvalifikovanog tehničara ili ovlašćenog servisnog agenta.
  - ⚠ **UPOZORENJE!** Sijalica koja se koristi u uređaju je "sijalica sa posebnom namenom" koja se može koristiti samo kao pomoćni deo uređaja. Ova "sijalica sa posebnom upotrebom" ne može se koristiti za sobno osvetljenje u domaćinstvu.<sup>1)</sup>

1) ukliko ima osvetljenja u frižideru

- Nemojte koristiti produžne kablove.
- Uverite se da utikač nije prgnječen ili oštećen na zadnjoj strani uređaja. Prgnječeni ili oštećeni utikač može dovesti do pregrevanja i izazvati požar.
- Uverite se da možete doći do strujnog utikača uređaja.
- Nemojte vući kabl za napajanje.
- Ukoliko je utikač slabo povezan, ne ubacujte utičnicu. Postoji rizik od elektrošoka ili požara.
- Ne smete rukovati uređajem bez lampe.
- Ovaj uređaj je težak. Voditi računa prilikom pomeranja.
- Ne uklanjajte i ne dodirujte stvari iz zamrzivača ukoliko su vam ruke vlažne/mokre, jer može doći do ogrebotina na koži ili promrzline.
- Izbegavajte dugo izlaganje uređaja dnevnoj svetlosti.

### Svakodnevna upotreba

- Ne stavljajte ništa vruće na plastične delove u uređaju.
- Ne stavljajte prehrambene proizvode direktno uz zadnji zid.
- Jednom odmrznuta hrana ne sme se ponovo zamrzavati.<sup>1)</sup>
- Otpremite hranu za pakovanje prema uputstvima proizvođača za otpremanje hrane za zamrzavanje.<sup>1)</sup>
- Preporuke proizvođača za skladištenje hrane u uređaju moraju se strogo poštovati. Pogledajte relevantna uputstva.
- Nemojte stavljati gazirana pića u odeljak za zamrzavanje, jer dolazi do stvaranja pritiska unutar ambalaže, što može dovesti do eksplozije i oštećenja na uređaju.<sup>1)</sup>
- Ledene iglice mogu da dovedu do promrzline ukoliko se koriste odmah po vađenju iz uređaja.<sup>1)</sup>

1) Ukoliko postoji odeljak za zamrzavanje.

2) Ukoliko postoji odeljak za čuvanje sveže hrane.

Kako biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo vas da poštujete sledeća uputstva:

- Otvaranje vrata na duži vremenski period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u pregradama uređaja.
- Redovno čistite površine koje dolaze u kontakt sa hranom, kao i pristupačne sisteme za oticanje vode.
- Očistite rezervoare za vodu ukoliko se ne koriste 48 sati; ukoliko voda iz česme nije tekkla 5 dana pustite je da isteče pre ispiranja. Isperite sistem za vodu koji je priključen na vodosnabdevanje, ukoliko 5 dana niste povukli vodu.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim posudama u vačem frižideru, kako ne bi dolazili u kontakt sa drugom hranom ili iz njih curila tečnost na ostalu hranu.
- Pregrade za zamrzavanje hrane sa dve zvezdice (ukoliko ih ima u uređaju) su prikladni za čuvanje prethodno već zamrznute hrane, skladištenje ili pravljenje sladoleda ili kocki leda.
- Pregrade sa jednom, dve ili tri zvezdice (ukoliko ih ima u uređaju) nisu prikladne za zamrzavanje sveže hrane.
- Ukoliko je uređaj prazan duži vremenski period, isključite ga, odledite, očistite, zatim osušite i ostavite otvorena vrata uređaja kako biste sprečili pojavu buđi unutar uređaja.

## Čišćenje i održavanje

- Pre čišćenja, isključite uređaj i izvucite glavnu utičnicu iz utikača.
- Nemojte čistiti uređaj predmetima od metala.
- Nemojte koristiti oštре predmete za uklanjanje leda sa uređaja. Koristite plastičnu grebalicu.<sup>1)</sup>
- Redovno kontrolišite odvod odmrznute vode u frižideru. Ukoliko je potrebno, očistite odvod. Ukoliko je odvod blokiran, voda će se skupljati na dnu uređaja.<sup>2)</sup>

1) Ukoliko postoji odeljak za zamrzavanje.

2) Ukoliko postoji odeljak za čuvanje sveže hrane.

## Instalacija

**Važno!** Za električno povezivanje pažljivo pratite uputstva data u određenim stavkama uputstva.

- Raspakujte uređaj i proverite da li na njemu ima oštećenja. Ne povezujte uređaj ukoliko je oštećen. Prijavite moguća oštećenja radnji u kojoj ste kupili uređaj. U tom slučaju sačuvajte ambalažu.
- Preporučuje se da sačekate najmanje 4 sata pre povezivanja uređaja kako bi se ulje u kompresoru rasporedilo pravilno.
- Obezbediti adekvatan protok vazduha oko uređaja, kako ne bi došlo do pregrevanja. Da biste obezbedili dovoljno vazduha, partite relevantna uputstva za postavljanje.
- Izbegavati da štitnici uređaja dodiruju zid ili tople delove (kompressor, kondenzator) kako biste sprečili moguće gorenje uređaja.
- Uređaj ne sme biti postavljen u blizini radijatora ni šporeta.
- Uverite se da je utičnica dostupna nakon postavljanja uređaja.

## Servisiranje

- Svaka električna intervencija koja zahteva servisiranje uređaja mora biti obavljena od strane kvalifikovanog električara ili kompetentne osobe.
- Ovaj proizvod mora biti servisiran od strane ovlašćenog servisnog centra, i samo originalni rezervni delovi mogu biti korišćeni.

## Saveti za uštedu energije

- Nemojte stavljati toplu hranu u uređaj;
- Nemojte držati spakovanu hranu blizu jedna drugoj jer to sprečava cirkulisanje vazduha;
- Uverite se da hrana ne dodiruje zidove odeljaka;
- Ukoliko nestane struja, nemojte otvarati vrata;
- Nemojte često otvarati vrata;
- Nemojte držati vrata dugo otvorena;
- Nemojte podešavati termostat na suviše niske temperature;
- Pojedini delovi, kao što su fioke, mogu biti uklonjene radi dobijanja većeg prostora za skladištenje i manje potrošnje struje.

## **Zaštita životne okoline**

 Ovaj uređaj ne sadrži gasove koji mogu oštetiti ozonski omotač, kao ni rashladno kolo ni izolacioni material. Uređaj ne treba odstraniti zajedno sa gradskim smećem. Izolaciona pena sadrži zapaljive gasove: ovaj uređaj treba odložiti u skladu sa zakonskom regulativom za otklanjanje uređaja, dobijenom od lokalnih vlasti. Izbegavajte oštećenja rashladnog dela, naročito toplotnog grejača. Materijali korišćeni na ovom uređaju koji su označeni simbolom  mogu se reciklirati.

Simbol na proizvodu ili njegovoj ambalaži označava da se s tim proizvodom ne sme postupati kao sa kućnim otpadom. Umesto toga, proizvod treba da bude uklonjen od strane odgovarajućeg centra za reciklažu elektronske i električne opreme.



Ispравним uklanjanjem ovog proizvoda, pomažete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda.

Za detaljnije informacije o recikliranju ovog uređaja, molimo kontaktirajte odgovarajuću lokalnu ustanovu, službu za odlaganje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili uređaj.

## **Materijali za ambalažu**

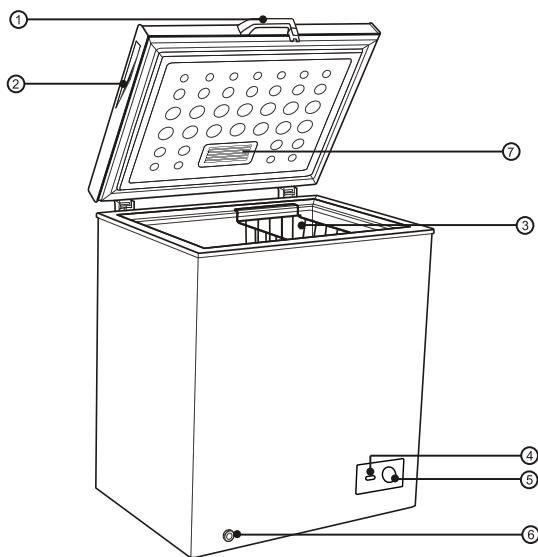
Materijali sa simbolom  mogu se reciklirati. Odložite materijal za pakovanje u adekvatne kontejnere za reciklažu.

## **Odlaganje uređaja**

1. Isključite glavni utikač iz utičnice.
2. Isecite kabl za napajanje i odložite ga.

## Преглед

---



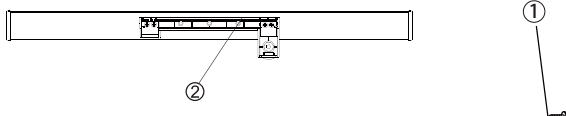
1. Спойлна ручка ОПЦИОНО
2. Уградјена ручка
3. Корпа
4. Индикаторска лампица
5. Термостат
6. Одводна рупа
7. LED светло ОПЦИОНО

Забелешка: горната слика е само за референца

# Монтажа

Поставите спољну ручку на врата (ако постоји спољна ручка) (HCF 300/HCF 400)

Корак 1

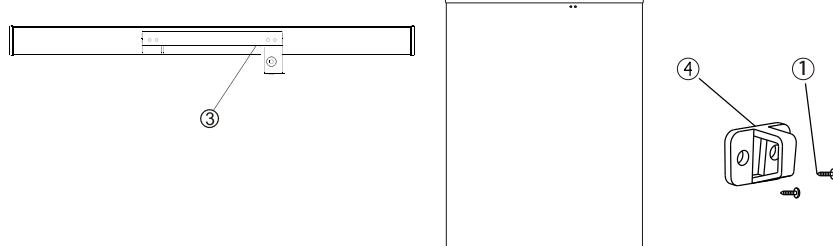


Корак 1 Уклоните 4 завртња ① и основу ручке ② из торбе са прибором. Затим причврстите основу ручке ② на врата помоћу 4 завртња ①.

Корак 1.

Корак 3

Корак 2



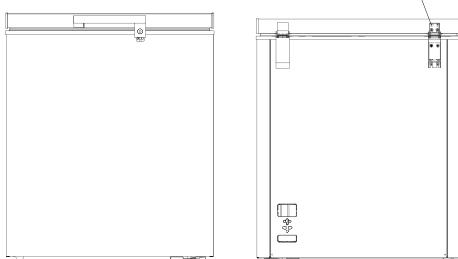
Корак 2 Уметните поклопац ручке ③ у основу ручке ② док не кликне. Корак 2

Корак 3  
Заврните квачицу ④ на омарнић за замрзавање помоћу 2 завртња ①.

Забелешка

## Напомена

Напомена: Ако прстен за закључавање није успео да задржи браву приликом постављања ручке, одврните завртње са окружном главом (5) на задњој страни врата и подесите положај врата нагоре и надоле. Затим окрените завртње да поправите ручку



# Монтажа

---

## Pozicioniranje

Postavite ovaj uređaj na mesto gde sobna temperatura odgovara klimatskoj klasi naznačenoj na natpisnoj pločici uređaja: Za rashladne uređaje sa klimatskom klasom:

- Ispod normalne temperature: „ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32 °C (SN);
- Normalna temperatura: „ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32 °C (N);
- Ispod tropske temperature: „ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38 °C (ST);
- Tropska temperatura: „ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi od 16 °C do 43 °C (T);

## Mesto postavljanja uređaja

Uredaj treba da bude postavljen na udaljenosti od izvora toplosti kao što su radijatori, bojeri, direktna sunčeva svetlost i dr. Uverite se da vazduh može slobodno da cirkuliše oko zadnjeg dela zamrzivača. Ukoliko je uređaj postavljen ispod visećih delova na zidu, a kako biste obezbedili najbolju funkcionalnost uređaja, minimalna udaljenost između poklopca uređaja i elementa montiranog na zid mora biti najmanje 100mm. Ipak, najidealnije je da se uređaj ne postavlja ispod montiranih delova na zidu. Nivelisanje uređaja moguće je pomoći jedne ili više nogara na postolju uređaja.



**UPPOZORENJE!** Neophodno je omogućiti isključivanje uređaja iz glavnog utikača; stoga utičnica mora biti dostupna nakon postavljanja uređaja.

## Električno povezivanje

Uverite se pre povezivanja da napon prikazan u tabeli odgovara naponu mreže vašeg domaćinstva. Utičnica u koju uključujete uređaj mora imati uzemljenje. Kabl za napajanje električnom energijom opremljen je kontaktima u tu svrhu. Ukoliko utičnica nije uzemljena, povežite uređaj na drugu utičnicu koja je u skladu sa osnovnim propisima, uz konsultaciju kvalifikovanog električara.

Proizvođač nije odgovoran ukoliko se ne preduzmu gore navedene mere opreza.  
Ovaj uređaj je izrađen u skladu sa direktivama EEC.

## Svakodnevna upotreba

### Прва употреба

#### Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и све унутрашње додатке млаком водом и мало неутралног сапуна да бисте уклонили типичан мирис потпуно новог производа, а затим их добро осушите.

Важно: Немојте користити детерценте или абразивна средства, јер ће то оштетити завршни слој.

### Подешавање температуре

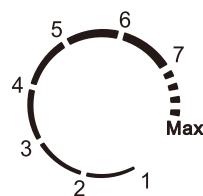
Подесите температуру на копчу за контролу температуре.

Позиција 1 - Хладан положај

Позиција 5 - Хладњије, под нормалним условима поставља се у овом положају

Позиција 7 - Најхладније

Максимална позиција – Да бисте брзо замрзнули превише врућу храну, а након 24 сата коришћења замрзивача у овом положају, подесите замрзивач на жељену поставку. Уређај можда неће радити на одговарајућој температури ако је посебно вруће или ако често отварајете врату.



### Dugme TURBO:

Da biste brzo zamrznuli hranu, okrenite aparat u režim ZAMRZAVANJE i pritisnite dugme TURBO. Pritisnite dugme ponovo da biste prekinuli brzo zamrzavanje kada aparat dostigne željenu temperaturu ili sačekajte dvanaest sati dok aparat ne napusti brzo zamrzavanje.

Kada lampica RUNNING светли, то значи да kompresor radi.

Kada lampica SUPER светли, то значи да uređaj radi u režimu brzog zamrzavanja.

Uređaj možda neće raditi na tačnoj temperaturi kada se nalazi u prilično toploem okruženju ili kada se vrata često otvaraju i zatvaraju.

# Svakodnevna upotreba

---

## Svakodnevna upotreba

### Zamrzavanje sveže hrane

- Zamrzivač je pogodan za zamrzavanje sveže hrane i skladištenje zamrznute i duboko zamrznute hrane na duži vremenski period.
- Stavite svežu hranu u odeljak na dnu uređaja.
- Maksimalna količina hrane koja može biti zamrznuta u roku od 12 sati izložena je u tabeli.
- Proces zamrzavanja traje 12 sati: tokom ovog perioda nemojte dodavati drugu hranu da se zamrzne.

### Skladištenje zamrznute hrane

Kada prvi put uključujete uređaj ili nakon perioda nekorišćenja uređaja, pre stavljanja hrane u zamrzivač pustite da uređaj radi najmanje 2 sata na maksimalnoj temperaturi.

**Važna napomena!** U slučaju neplaniranog odmrzavanja, na primer ukoliko duže nije bilo struje od vrednosti prikazanih u tehničkim karakteristikama pod stavkom "vreme odmrzavanja", odmrzнутa hrana mora biti konzumirana u kratkom vremenskom roku ili odmah skuvana i tek nakon kuhanja ponovo zamrznuta.

### Otapanje

Duboko zamrznuta ili zamrznuta hrana pre upotrebe treba da se otopi u frižideru ili na sobnoj temperaturi, u zavisnosti od raspoloživog vremena za ovaj proces.

Mali delovi mogu se kuвати iako su још замрзнути, direktno iz zamrzivača. U tom slučaju, kuhanje ce trajati duže.

## Korisni saveti

### Saveti za zamrzavanje

Da bismo vam pomogli u većini slučajeva zamrzavanja namimica, evo nekoliko važnih saveta:

- maksimalna količina hrane koja može biti zamrznuta u roku od 12 sati izložena je u tabeli;
- proces zamrzavanja traje 12 sati: tokom ovog perioda nemojte dodavati drugu hranu da se zamrzne
- da biste dobili najbolje rezultate zamrzavanja, pokrenite SUPER funkciju 24 sata pre stavljanja hrane u uređaj;
- zamrzavat samo vrhunski kvalitetno, svežu i temeljno očišćenu hranu;
- otrpremajte hranu u malim porcijama kako bi omogućili brzo i potpuno zamrzavanje, i tako omogućite naknadno odmrzavanje samo potrebne količine;
- uvijte hranu u aluminijumsku ili polietilensku foliju i uverite se da su pakovanja hermetički zatvorena;
- ne dozvolite da sveža nezamrznuta hrana dolazi u dodir sa već zamrznutom hranom, kako bi izbegli porast temperature ranije zamrznute hrane;

## Svakodnevna upotreba

- nemasna hrana bolje i duže se čuva od masne hrane; so smanjuje dužinu čuvanja hrane;
- komadi leda ukoliko se konzumiraju odmah nakon vađenja iz zamrzivača, mogu izazvati oštećenja na koži;
- preporučljivo je da se na svakom pojedinačnom pakovanju označi datum zamrzavanja i omogući vam da pratite vreme skladištenja.

### Saveti za otpremanje zamrznute hrane

Da biste postigli najbolje performanse ovog uređaja, trebalo bi da:

- se uverite da je komercijalna zamrznuta hrana adekvatno spakovana od strane prodavca;
- budete sigurni da je zamrznuta hrana premeštena iz prodavnice do zamrzivača u što kraćem vremenskom roku;
- ne otvarate često vrata ili ih ostavljate otvorena duže nego što je neophodno.
- jednom odmrznuta, hrana se kvari i ne može se ponovo zamrzavati.
- ne dozvolite da istekne vreme dozvoljeno za držanje hrane u zamrzivaču od strane proizvođača hrane.

## Čišćenje

Iz higijenskih razloga unutrašnjost uređaja, uključujući unutrašnje sastavne delove moraju se redovno čistiti.

**Oprez!** Uredaj ne sme biti uključen prilikom čišćenja. Postoji opasnost od elektrošoka! Pre čišćenja isključite uređaj i uklonite utikač iz utičnice. Nikada nemojte čistiti uređaj paročistačem. Vlaga se može zadržati na električnim delovima, opasnost od elektrošoka! Vreda para može dovesti do oštećenja plastičnih delova. Uredaj mora biti suv pre nego što se ponovo pusti u rad.

**Važno!** Eterična ulja i organski rastvarači mogu reagovati sa plastičnim delovima, na primer limunov sok ili sok od pomorandže, butema kiselina, sredstva za čišćenje koja sadrže sirčetu kiselinu.

- Nemojte dozvoliti da takve supstance dođu u kontakt sa delovima uređaja.
- Nemojte koristiti nikakva abrazivna sredstva.
- Odstranite hrani iz zamrzivača. Čuvajte je na hladnom mestu, dobro pokrivenu.
- Isključite aparat i izvucite utikač sa električne mreže ili isključite uređaj ili prekidačna osiguraču.
- Očistite uređaj i unutrašnje delove krpom i mlakom vodom. Nakon čišćenja obrišite čistom vodom i dobro osušite.
- Skupljanje prašine na kondenzatoru povećava upotrebu električne energije. Zbog toga pažljivo čistite kondenzator na zadnjoj strani uređaja jednom godišnje mekanom četkom ili usisivačem.<sup>1)</sup>
- Nakon što je sve osušeno ponovo pustite uređaj u rad.

## Odmrzavanje zamrzivača

Zamrzivač će svakako vremenom biti prekriven mrazom. Ovo treba da se ukloni. Nikada ne koristite oštiri metalni alat da ostružete mraz sa isparivača jer ga možete oštetiti.

Međutim, kada led postane veoma gust na unutrašnjoj strani, pristupite odmrzavanju na sledeći način:

- Isključite uređaj. Uklonite odvodni čep iz unutrašnjosti zamrzivača. Odmrzavanje obično traje nekoliko sati. Da biste ubrzali odmrzavanje ostavite otvorena vrata zamrzivača.
- za ispuštanje, postavite tacnu ispod spojlašnjeg čepa za odvod. Izvucite točkić za odvod.



Okrenite točkić za odvod za 180 stepeni. To će dozvoliti da voda isteče iz ležišta. Po završetku gurnite točkić za odvod. Priklučite odvodni čep u odeljak zamrzivača.

Napomena: Nadgledajte posudu ispod odvoda kako biste izbegli prelivanje.

- Obrišite unutrašnjost zamrzivača i vratite električni utikač u električnu utičnicu.
- Vratite kontrolor temperature na željeno podešavanje.



1) Ukoliko je kondenzator na zadnjoj strani uređaja.

## Svakodnevna upotreba

**⚠️ Oprez!** Pre rešavanja problema, isključite kabl za napajanje. Samo kvalifikovani električar može otkloniti kvar koji nije naveden u ovom uputstvu.

**⚠️ Važno!** Prilikom normalne upotrebe prisutni su određeni zvuci (kompresor, cirkulacija rashladnog sredstva).

| Problem                       | Mogući uzrok  | Rešenje  |
|-------------------------------|---|--|
| Uređaj ne radi                | Glavni utičač nije uključen ili je oslabio.   | Priklučite glavni utičač.  |
|                               | Osigurač je pregorio ili je u kvaru.  | Proverite osigurač, zamenite ukoliko je potrebno.  |
|                               | Utičnica je neispravna.   | Nespravne utičnice mora zameniti električar.   |
| Uređaj previše zamrzava       | Temperatura je podešena da previše hlađi ili je uređaj podešen na podešavanje "7".    | Podesite regulator temperature na toplija podešavanja.   |
| Hrana nije dovoljno zamrznuta | Temperatura nije dobro podešena.  | Pogledajte odeljak za Početno postavljanje temperature.  |
|                               | Vrata su otvorena duže vreme.   | Otvorajte vrata samo koliko je neophodno.  |
|                               | Velika količina hrane je stavljena u uređaj tokom prethodna 24 sata.                  | Podesite regulator temperature na hladnija podešavanja.  |
|                               | Uređaj je u blizini izvora topote.  | Pogledajte odeljak Mesto postavljanja.   |
| Mraz na zaptivci na vratima   | Zaptivka nije čvrsto postavljena.   | Pazljivo zagrejte deo na vratima koji je zaleden pomoću fena (na hladnoj postavci). Istovremeno namestite zaptivku rukom da bude pravilno postavljena. |
| Netipična buka                | Uređaj nije nivisan.  | Podesite nogare.   |
|                               | Uređaj dodiruje zid ili druge predmete.   | Ukoliko je potrebno, pažljivo sklonite taj deo.  |
|                               | Sastavni deo, na pr. cev sa zadnje strane uređaja dodiruje zid ili drugi deo uređaja. | Ukoliko je potrebno uzmite rukavice.   |

Ukoliko se kvar ponovo javi, kontaktirajte Servisni centar.

Ovi podaci potrebni su da Vam pomognu brzo i ispravno. Upišite neophodne podatke ovde, pogledajte natpisnu tablicu.

### Zamena sijalice (HCF 300/HCF 400)

Prekidač LED sijalice kontroliše se gravitacijom, kada je ugao otvaranja vrata veći od 30 stepeni, dok će se svetlo isključiti kada je ugao manji od 30 stepeni.

#### Napomena:

Kada LED sijalica ne radi pri otvaranju vrata, molimo da ih otpustite i proverite dole navedene korake:

- Prvo, olabavite vijke na poklopcu sijalice
- Drugo, olabavite zavrtnje pričvršćene na elektronskim delovima sijalice

## Svakodnevna upotreba

---

■ Treće, proverite da li su završeci kablova elektronskih delova i završeci kontaktnih vodova labavi ili nisu. Pričvrstite ih ako nisu pričvršćeni. Zatim proverite da li je lampica uključena ili ne. Ako je lampica uključena, postavite poklopac lampe; ako nije, molimo vas da dalje proverite da li je elektronski deo netaknut ili ne. Ako je potrebno, zamenite elektronski deo da biste proverili da li lampica gori ili ne. Ako lampa i dalje ne radi, potražite pomoć osoblja posleprodajne službe.

■ Koraci za postavljanje Led lampe

Pričvrstite završetke kablova elektronskih delova i kontaktnih linija u oblogu vrata;

Postavite LED elektronski deo u oblogu vrata i pričvrstite vijcima;

Postavite poklopac lampe na držač i pričvrstite ga da biste završili sav postupak.

**IZJAVA GARANTA**  
**Triomax d.o.o. kao garant izjavljuje sljedeće**

**GARANCIJA VRIJEDI:**

Isključivo uz priloženi kasa račun i uredno popunjeno i ovjeren garantni list od stane prodavca. Ovisno o vrsti proizvoda kojeg ste kupili garantija može vrijediti 24, ili 60 mjeseci. U slučajevima trajanja garancije od **24 mjeseca** i **1 60 mjeseci** kupac ima pravo na punu garanciju, odnosno garant snosi sve troškove servisiranja u skladu sa uslovima garancije. Garant se obaveyeuje da će imati pod nadzorom cijenu usluge koju ovlašteni servis bude naplaćivao nakon isteka pune garancije kako bi zaštitio svoga kupca.

**GARANCIJA NE VRIJEDI U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:**

- Ako kupac nema kasa račun i uredno ovjeren garantni list
- Ako uredaj nije montiran, priključen, korišten ili održavan u skladu sa uputstvom za upotrebu
- Ako je na uredaju evidentno fizičko oštećenje nastalo njegovom upotrebotom.
- Ako je uredaj korišten u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe.
- Ako je naziv ili serijski broj na uredaju zamjenjen, prepravljen, uklonjen ili nečitak.
- Ako serijski broj na uredaju ne odgovara serijskom broju na garantnom listu.
- Ako je uredaj popravljalno neovlašteno lice.
- Ako su kvarovi na uredaju prouzrokovani višom silom kao što su: lomovi, udar groma, poplava, požar, zemljotres, strujni udar, neadekvatna ventilacija ili bilo koji drugi razlog izvan kontrole garantia.
- Ako je uredaj pokvaren zbog neadekvatnosti sistema u koji je uključen.
- Ako se napon mreže stalno mijenja i ako je veći od 220V(+10%) / 50 Hz
- Garancija ne vrijedi na svjetlosna tijela (žarulje), daljinske upravljače, staklene površine
- Garancija ne vrijedi na panele (kontrolne ploče) dugmadi, ručke i emajlirane površine i keramičke ploče.
- Nemarnog rukovanja aparatom koje ima za posledicu mehaničko ili estetsko oštecenje.
- losiji rad rashladnih uredjaja jer su postavljeni u neadekvatnom prostoru gde opseg temperatura odstupa od preporucene temp.za normalan rad od 16-32 stepena.
- manja odstupanja u nijansi boje.
- povecane glasnosti koje je posledica starenja uredjaja i ne utice na rad uredjaja i funkciju aparata.
- estetske greske koje ne uticaju na funkciju i sigurnost aparata.
- kvarovi na grijacu vode u masini za ves i masini za sudje koji su nastali zbog talozenja kamena.
- kvarove nastale zbog neciscenja filtera ves masine,masine za sudje i mašine za sušenje
- greske koje nacini strano tijelo ubacen u uredaj
- ako je električni šporet nestručno spojen

Na sastavnim dijelovima koji su tokom rada izlozeni vecoj potrosnji i predviđjeni su za zamjenu garantija vrijedi **36(trideset sest) mjeseci a to su :dihtunzi vrata,remenja,grejaci ves masina i masina za sudje(osemako je kvar posledica kamence i u tom slučaju garancija ne vrijedi)**

**UPUTE ZA PRIJAVU KVARA:**

Veoma je bitno da uredaj koristite u skladu sa uputstvom o korištenju jer svi kvarovi koji budu nastali zbog neadekvatne upotrebe, neće biti otklonjeni o trošku garantija. Prije nego prijavite kvar provjerite da li je uredaj za kojeg se prijavljuje kvar još uvjek pod garancijom I da li ste uredaj koristili u skladu sa uputstvom za upotrebu. Kupci su dužni platiti uslugu servisu ukoliko je ovlašteni serviser izašao na teren I konstatovao da je kvar nastao usled neadekvatnog korištenja tj ako kvar spade u onaj za koji garancija ne vrijedi.

**Prijava kvara:**

Sitni kućanski aparati i televizori: Neispravni uredaj možete predati, uz kasa račun i uredno ovjeren garantni list, u najbližoj ovlašteni servis ili trgovinu gdje ste kupili uredaj i on će biti dostavljen u centralni servis za popravku.  
Bijela tehnika : Kvarovi se prijavljuju u centralni servis koji prosledjuje nalog za popravku ovlaštenim servisima u vašoj blizini. Servis je obavezan doći na adresu kupca u krajnjem roku od 7 dana od dana prijave.

**GARANT SE OBAVEZUJE:**

- Da će preko ovlaštenih servisa otkloniti sve kvarove na uredaju o svom trošku u predviđenom garantnom roku, koji su nastali upotrebom u skladu sa tehničkim uputama, osim kvarova za koje garancija ne vrijedi.
- Da će , ako se popravak ne izvrši u roku od 45(četrdeset pet) dana od datuma prijave, taj proizvod zamjeniti novim, ispravnim proizvodom istog tipa.
- Garant izjavljuje da uredaj odgovara deklarisanim karakteristikama kvalitete, ted a će u garantom roku ispravno raditi uz pravilnu upotrebu prema priloženim tehničkim uputama.

**-GARANCIJSKI LIST-****-GARANTNI LIST- CERTIFICATE OF GUARANTEE-**

|  |   |
|--|---|
| Broj garancijskog lista  | Naziv proizvoda                           |
| Šifra proizvoda (Triomax)                                      | Serijski broj proizvoda (od proizvodjača) |
| Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo | Datum prodaje                             |
|  | Potpis ovlaštenog prodavača               |
|  | Ime I prezime kupca                       |

**UPOZORENJE!!! GARANCIJA NE VRJEDI UKOLIKO NA GARANCIJI I  
NA KUPONIMA NIJE UPISAN DATUM PRODAJE I UKOLIKO NIJE  
POTPISANO I OVJERENO OD STRANE PRODAVAČA.**

-----

| KUPON 3  | KUPON 2  | KUPON 1  |
|--|--|--|
| Broj garancijskog lista:                                       | Broj garancijskog lista:                                       | Broj garancijskog lista:                                       |
| Šifra proizvoda( Triomax)                                      | Šifra proizvoda( Triomax)                                      | Šifra proizvoda( Triomax)                                      |
| Serijski broj proizvoda:                                       | Serijski broj proizvoda:                                       | Serijski broj proizvoda:                                       |
| Datum prodaje  | Datum prodaje  | Datum prodaje  |
| Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo | Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo | Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo |

Kvar možete prijaviti isključivo na broj telefona:

**061-943-730**

Svakim radnim danom od 08-19 sati ili na e-mail  
[triomaxdoo-bih@hotmail.com](mailto:triomaxdoo-bih@hotmail.com)

Mi ćemo odmah proslijediti nalog za rješavanje reklamacije u najbliži ovlašteni servis. Prilikom prijave molimo Vas da pored sebe imate garantni list kako biste nam mogli pružiti neophodne podatke.

**Hvala na povjerenju koje ste nam ukazali prilikom kupovine proizvoda koje Triomax d.o.o. uvozi I distribuira širom BIH I za koje izdaje garantni list. Da bismo izbjegli moguće nerazumjevanje uslova garancije ili pogrešno tumačenje istih, molimo Vas pažljivo pročitajte slijedeći tekst:**

## **GARANCIJA VRIJEDI:**

### **24 mjeseca od datuma kupovine za:**

- USISIVAČI, NAPE, MIKROTALASNE, BOJLERE
- MALI KUĆNI APARATI FAVORIT

### **60 mjeseci od dana kupovine za:**

- BIJELA TEHNIKA FAVORIT

**! GARANCIJA ISKLJUČIVO VRIJEDI UZ PRILOŽENI ORGINALNI KESA RAČUN I UREDNO POPUNJENI I OVJERENI GARANTNI LIST OD STRANE PRODAVAČA.**

**! PRODAVAC JE TOKOM KUPOPRODAJNOG PROCESA DUŽAN SLIJEDEĆE:**

- 1) IZDATI KASA RAČUN KUPCU
- 2) OVJERITI GARANTNI LIST I SVE KUPONE GARANTNOG LISTA SVOJIM POTPISOM I PEČATOM TRGOVINE UZ EVIDENTIRANJE DATUMA KUPOVINE
- 3) JURUČITI UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE PROIZVODA NA SRPSKOM, BOSANSKOM ILI HRVATSKOM JEZIKU.

**! NA OVOJ GARANCIJI NALAZI SE I IZJAVA GARANATA KOJA DETALJNO OBJAŠNJAVA USLOVE GARANCIJE ZAVISNO O VRSTI PROIZVODA KOJEG STE KUPILI. MOLIMO VAS DA PROČITATE IZJAVU KAKO NE BI DOŠLO DO NESPORAZUMA U SLUČAJU KVARA NA KUPLJENOM PROIZVODU.**

**! \* OBAVEZNO PROČITATI IZJAVU GARANTA**



# User Instruction

## Chest Freezer

**HCF 150  
HCF 200  
HCF 300  
HCF 400**

| Content               |           |
|-----------------------|-----------|
| 1. Safety Information | Page 1~4  |
| 2. Overview           | Page 5    |
| 3. Installation       | Page 6-7  |
| 4. Daily Use          | Page 8~11 |

## Safety information

---

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### **Children and vulnerable people safety**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a café and understand the hazards involved.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.

Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.

If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

### **General safety**

 **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

 **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

 **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

## Safety information

**⚠️ WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.

- avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

**⚠️ WARNING!** Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

Power cord must not be lengthened.

Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.

Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.

Do not pull the mains cable.

If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.

This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.

Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.

Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Safety information

---

### Daily use

Do not put hot on the plastic parts in the appliance.

Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.

Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.

Appliance's manufacturer's storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.

Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

### Care and cleaning

Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.

Do not clean the appliance with metal objects.

Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

Regularly examine the drain in the chest freezer for defrosted water. If necessary, clean the drain.

### Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.

Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.

The appliance must not be located close to radiators or cookers.

Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## Safety information

---

### Service

Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person. This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

### Energy saving

Don't put hot food in the appliance;  
Don't pack food close together as this prevents air circulating;  
Make sure food don't touch the back of the compartment(s);  
If electricity goes off, don't open the door(s);  
Don't open the door(s) frequently;  
Don't keep the door(s) open for too long time;  
Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;  
Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

### Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Packaging materials

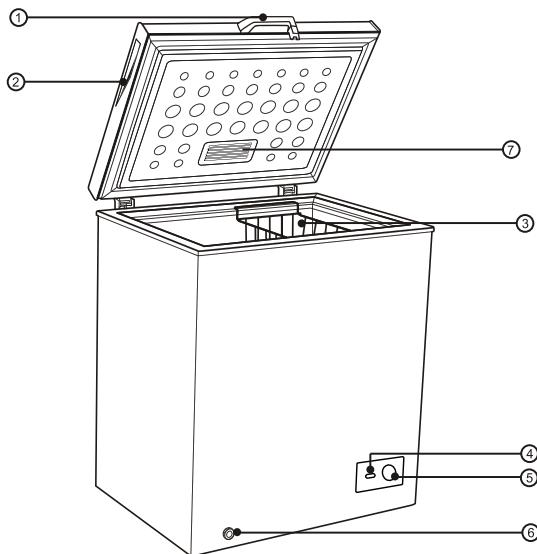
The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

### Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

## Overview

---



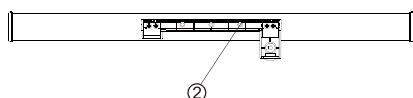
1. External handle OPTIONAL
2. Recessed handle
3. Basket
4. Indicator light
5. Thermostat
6. Drain hole
7. LED light OPTIONAL

Note: Above picture is for reference only.

# Installation

## Install door external handle (if external handle is present) (HCF 300/HCF 400)

### Step1

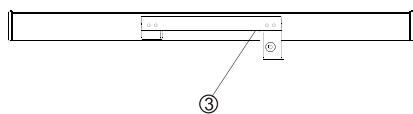


Step1

Take out 4 screws ① and handle base ② from accessory bag.

Then fix the handle base ② with door by 4 screws ①.

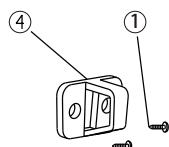
### Step2



Step2

Insert handle cover ③ in the handle base ② until a click.

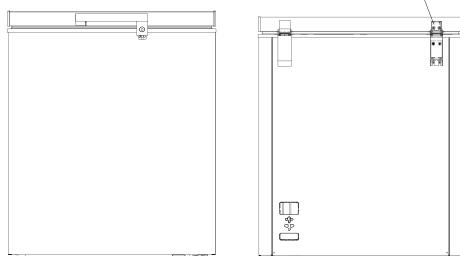
### Step3



Step3

Screw lock catch ④ on the freezer cabinet by another 2 screws ① .

### Note



### Note:

If the lock ring failed to hold the lock when installing handle, please unscrew the round head screws ⑤ on the back of door and adjust the position of door upper and lower. Then drive the screw to fix the handle

# Installation

---

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet.

**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.  
This appliance complies with the E.E.C. Directives.

## Space Requirement

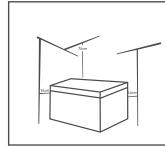
The following are recommended.

Clearances around the chest freezer

Sides ..... 10cm

Back ..... 10cm

Top ..... 70cm



## Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

| Climate class | Ambient temperature |
|---------------|---------------------|
| SN            | +10°C to +32°C      |
| N             | +16°C to +32°C      |
| ST            | +16°C to +38°C      |
| T             | +16°C to +43°C      |

# Daily Use

## First use

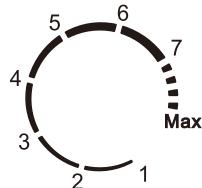
### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## Temperature Setting

- Set the temperature, on the temperature control knob.
  - Position 1 –Cold Position
  - Position 5 –Colder. Normally setting at this position
  - Position 7 –Coldest
  - Position Max –To fast freeze much hot food, after using the freezer for 24 hours reset the freezer to your desired setting.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.



## Daily use

### Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

### Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

### Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in a fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## Helpful hints and tips

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;

# Daily Use

- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

## Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

**Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice form orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.<sup>1)</sup>
- After everything is dry place appliance back into service.

## Defrosting of the freezer

The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial .



- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Replug the drain plug inside the freezer compartment. Note: monitor the container under the drain to avoid overflow.
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.



1) If the condenser is at back of appliance.

# Daily Use

## Troubleshooting

 **Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

| Problem                                   | Possible cause  | Solution   |
|---|---|--|
| Appliance does not work                   | Mains plug is not plugged in or is loose  | Insert mains plug.   |
|   | Fuse has blown or is defective  | Check fuse, replace if necessary.  |
|   | Socket is defective   | Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.  |
| Appliance freezes too much                | Temperature is set too cold or the appliance runs at <b>MAX</b> setting.                                      | Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.  |
| The food is not frozen enough.            | Temperature is not properly adjusted.   | Please look in the initial Temperature Setting section.  |
|   | Door was open for an extended period.   | Open the door only as long as necessary.   |
|   | A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.                           | Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.   |
|   | The appliance is near a heat source.  | Please look in the installation location section.  |
| Heavy build-up of frost on the door seal. | Door seal is not air-tight.   | Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly. |
| Unusual noises                            | The appliance is touching the wall or other objects.  | Move the appliance slightly.   |
|   | A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall. | If necessary, carefully bend the component out of the way.   |

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

## Daily Use

---

### Replace the lamp (HCF 300/HCF 400)

The switch of LED lamp is gravity controlled, when the angle of door-opening is bigger than 30. Degree, light will switch on and switch off when the angle is smaller than 30 degree.

#### Notice:

When LED lamp does not work when door is open, Please be released and check as below steps:

- Firstly, loosenscrews on the lamp cover
- Secondly, loosen the screws fixed on the lamp electronic parts
- Thirdly, check the cable terminals of electronic parts and terminals of contacting lines for door lamp is loosening or not. Please fix them if they are not fixed. Then, check the light is on or not. If the lamp is switch on please install the lamp cover; If not, please further check the electronic part is intact or not. If necessary, please replace the electronic part to check the lamp is on or not. If the lamp still does not work. Please contact with staff of after-sale service for assistance.
- The steps of Led lamp installing  
Fix the cable terminals of electronic parts and contacting lines in the door liner;  
Install LED electronic part in the door liner and fix on by screws;  
Install lamp cover on the holder and fix to finish all process